



C E EN13594:2015

# **IMPORTANT INFORMATION**

**NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY CONSUMER**

TABLE 1 – PRODUCTS COVERED BY THIS BOOKLET

TABLEAU 1 – PRODUITS CONCERNES PAR CETTE BROCHURE

TABELLA 1 – PRODOTTI CONTEMPLATI NEL PRESENTE OPUSCOLO

TABELLE 1 – PRODUKTE, DIE DIESE BROSCHÜRE UMFASST

TABLA 1 – PRODUCTOS INCLUIDOS EN ESTE FOLLETO

TABELA 1 – PRODUTOS ABRANGIDOS POR ESTE LIVRETO

表 1 -本説明書の該当商品

表格 1 - 本手冊中所涉及的产品

表格 1 - 本手冊中所涉及的产品

TABEL 1 – PRODUCTEN DIE ZIJN OPGENOMEN IN DEZE BROCHURE

TABELL 1 – PRODUKTER I DENNA BROSCHYR

TAULUKKO 1 – TÄHÄN ESITTEESEEN SISÄLTÄVÄT TUOTTEET

TABULKA 1 - PRODUKTY ZAHRNUTÉ V TÉTO BROŽURĚ

TABUĽKA 1 - PRODUKTY ZAHRNUTÉ V TEJTO BROŽURĚ

TABELA 1 – PRODUKTY OBJĘTE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

TÁBLÁZAT 1 – EBBEN A KATALÓGUSBAN SZEREPLŐ TERMÉKEK

ΠΙΝΑΚΑΣ 1 – ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ

ТАБЛИЦА 1 – ИЗДЕЛИЯ, К КОТОРЫМ ОТНОСИТСЯ ДАННАЯ БРОШЮРА

| 1                | 2     | 3 | 4     | 5    |
|------------------|-------|---|-------|------|
| CELER            | S-3XL | 1 | < 2kN | 0362 |
| SP-2             | S-3XL | 1 | <2kN  | 0362 |
| SP-1             | S-3XL | 1 | <2kN  | 0362 |
| GP TECH          | S-3XL | 2 | <2kN  | 0362 |
| GP X             | S-3XL | 1 | <2kN  | 0362 |
| MUSTANG          | S-3XL | 1 | <2kN  | 0164 |
| SANTIAGO DRYSTAR | S-3XL | 1 | <2kN  | 0164 |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>NAME</b>  |
| 2 | <b>SIZE RANGE</b>  |
| 3 | <b>LEVEL</b>   |
| 4 | <b>KP RESULT</b> refers to values recorded from impact tests on the knuckle protection. '-' means the knuckle protection is not certified. |
| 5 | <b>NB</b> Notified Body who conducted the certification.   |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>NOM</b>   |
| 2 | <b>INTERVALLE TAILLES</b>  |
| 3 | <b>NIVEAU</b>  |
| 4 | <b>RESULTAT KP</b> se réfère aux valeurs enregistrées lors des tests d'impact sur la protection des articulations. '-' signifie que la protection des articulations n'est pas certifiée. |
| 5 | <b>ON</b> Organisme Notifié qui a effectué la certification.   |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>NOME</b>  |
| 2 | <b>INTERVALLO TAGLIA</b>   |
| 3 | <b>LIVELLO</b>   |
| 4 | <b>RISULTATO KP</b> si riferisce ai valori registrati nei test di impatto sulla protezione delle nocche. "-" significa che la protezione delle nocche non è certificata. |
| 5 | <b>ON</b> Organismo Notificato che ha condotto la certificazione.  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NAME</b>   |
| 2 | <b>GRÖSSENBEREICH</b>   |
| 3 | <b>GRAD</b>   |
| 4 | <b>KP ERGEBNIS</b> bezieht sich auf Werte, die von Schlagtests am Fingergelenkschutz aufgezeichnet wurden. '-' bedeutet, der Fingergelenkschutz ist nicht zertifiziert. |
| 5 | <b>NB</b> Benannte Stelle, die die Zertifizierung durchgeführt hat.   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NOMBRE</b>   |
| 2 | <b>INTERVALLO TALLA</b>   |
| 3 | <b>NIVEL</b>  |
| 4 | <b>RESULTADO KP</b> se refiere a los valores medidos en las pruebas de impacto contra el protector de nudillos. '-' significa que el protector de los nudillos no está certificado. |
| 5 | <b>NB</b> Organismo Notificado que ha realizado la certificación.   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NOME</b>   |
| 2 | <b>TAMANHO ESCALA</b>   |
| 3 | <b>NÍVEL</b>  |
| 4 | <b>RESULTADO DE KP</b> refere-se a valores registrados de testes de impacto sobre a proteção da junta. '-' significa que a proteção de junta não é certificada. |
| 5 | <b>NB</b> Entidade Notificada que conduziu à certificação   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | 商品名   |
| 2 | 各サイズ  |
| 3 | レベル   |
| 4 | KP 結果とは ナックル (指関節) プロテクションの衝撃テストにおいて記録された数値です。 "-" ナックル (指関節) プロテクションの承認はないことを示します。 |
| 5 | NB 評価を行った公認機関   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | 名稱  |
| 2 | 尺碼範圍  |
| 3 | 級別  |
| 4 | KP結果 指的是在衝擊試驗中對指關節保護的記錄數值。 "-" 指的是對指關節的保護未認證。 |
| 5 | NB 執行認證的認證機構                                  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | 名称  |
| 2 | 尺碼範圍  |
| 3 | 級別  |
| 4 | KP結果 指的是在冲击试验中对指关节保护的记录数值。 "-" 指的是对指关节的保护未认证。 |
| 5 | ON 执行认证的认证机构                                  |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>CODE</b>  |
| 2 | <b>MAAT</b>  |
| 3 | <b>NIVEAU</b>  |
| 4 | <b>KP - RESULTAAT</b> verwijst naar de waarden die zijn geregistreerd bij de impacttest met betrekking tot de knokkelbeschermers. "-" betekent dat de knokkelbeschermers niet is gecertificeerd. |
| 5 | <b>ON</b> Aangemelde instantie die de certificering heeft uitgevoerd   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NAMN</b>   |
| 2 | <b>STORLEKSINTERVALL</b>  |
| 3 | <b>NIVÅ</b>   |
| 4 | <b>KP-RESULTAT</b> avser värden som registrerats från slagtest på knogsskyddet. "-" betyder att knogsskyddet inte är certifierat. |
| 5 | <b>ON</b> Anmält organ som utfört certifieringen  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NIMI</b>   |
| 2 | <b>KOOT</b>   |
| 3 | <b>TASO</b>   |
| 4 | <b>KP-TULOS</b> viittaa arvoihin, jotka on saatu rystyssojausta koskevista iskulujuuskokeista. "-" tarkoittaa, että rystyssojausta ei ole todistettu. |
| 5 | <b>NB</b> Sertifioinnin suorittanut ilmoitettu laitos.  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NÁZEV</b>  |
| 2 | <b>OBLAST VELIKOSTI</b>   |
| 3 | <b>ÚROVEN</b>   |
| 4 | <b>KP VÝSLEDEK</b> se vztahuje na hodnoty zaznamenané z testů vlivu na ochranu kloubu. "-" Znamená, že ochrana kloubu není certifikovaná. |
| 5 | <b>NB</b> Autorizovaná osoba, která provedla certifikaci.   |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NÁZOV</b>  |
| 2 | <b>ROZSAH VEKOSTI</b>   |
| 3 | <b>ÚROVEŇ</b>   |
| 4 | <b>KP VÝSLEDOK</b> sa vzťahuje na hodnoty zaznamenané z testov vplyvu na ochranu kľubu. "-" Znamená, že ochrana kľubu nie je certifikovaná. |
| 5 | <b>NB</b> Autorizovaná osoba, ktorá vykonala certifikáciu.  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NAZWA</b>  |
| 2 | <b>ZAKRES ROZMIARÓW</b>   |
| 3 | <b>POZIOM</b>   |
| 4 | <b>WYNIK KP</b> odnosi się do wartości zarejestrowanych w testach zderzeniowych dla ochron stawów. "-" oznacza, że ochrona stawów nie jest certyfikowana. |
| 5 | <b>ON</b> Ekdostka Notyfikowana, która wykonała certyfikację  |

|   |   |
|---|---|
| 1 | <b>NÉV</b>  |
| 2 | <b>MÉRETSKÁLA</b>   |
| 3 | <b>SZINT</b>  |
| 4 | <b>KP EREDMÉNY</b> az ujjpercek védelmét vizsgáló útközési tesztek eredményeire utal. "-" azt jelenti, hogy nincs tanúsítvány az ujjpercevédelemre. |
| 5 | <b>ON</b> Tanúsítást végző szervezet  |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>ΟΝΟΜΑΣΙΑ</b>  |
| 2 | <b>ΕΥΡΟΣ ΜΕΓΕΘΩΝ</b>   |
| 3 | <b>ΕΠΙΠΕΔΟ</b>   |
| 4 | <b>ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ KP</b> αναφέρεται στις τιμές που έχουν καταγραφεί από δοκιμές πρόσκρουσης για την προστασία της άρθρωσης. "-" σημαίνει ότι η προστασία της άρθρωσης δεν έχει πιστοποιηθεί. |
| 5 | <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος πραγματοποιεί την πιστοποίηση   |

|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>НАЗВАНИЕ</b>  |
| 2 | <b>ДИАПАЗОН РАЗМЕРОВ</b>   |
| 3 | <b>УРОВЕНЬ</b>   |
| 4 | <b>РЕЗУЛТАТ KP</b> отображает значения, полученные при испытании на удар для определения защиты суставов пальцев "-" означает, что сертификация защиты суставов пальцев отсутствует. |
| 5 | <b>УО</b> Уполномоченный орган, который осуществил сертификацию  |

# EN13594:2015 – IMPORTANT USER INFORMATION

## INTRODUCTION

These gloves are certified to EN13594:2015 and as such are considered PPE (Personal Protective Equipment) under EU directive 89/686/EEC. A CE Type examination has been conducted on these gloves using the notified body listed in Table 1. This booklet is important as it will help you select the correct size of gloves and maintain their continued performance throughout the product life.

## PROTECTION LEVEL

EN13594:2015 certified gloves are available with two performance levels of protection, Level 1 and Level 2. Level 2 gloves have superior performance resistance and certified knuckle protection, however may be heavier and bulkier. For Level 1 gloves certified knuckle protection is optional and is declared in the marking. You should choose gloves which provide the best performance levels of protection suitable for the type of riding you will do.

## TABLE 1 (see pag. 2)

## LIMITATIONS ON USE

Despite the protection levels indicated above, gloves will ONLY PROVIDE LIMITED PROTECTION against abrasion or lacerations by blunt objects or road surfaces and (if 'KP' declared) small impacts.

Users must be aware that no glove can provide complete protection against injury of any kind in case of falls, collision, impact, loss of control of motorcycle or other events, in particular as hands or fingers maybe trapped under the motorcycle or impact with other obstacles during an accident.

No guarantees, express or implied, are made regarding the gloves ability to avoid the risk of injury while riding.

These gloves have been designed exclusively for motorcycling use and are not for use in other sporting, non-sporting or industrial activities.

## SIZING

In order to provide the certified protection it is important that the gloves fit correctly. Gloves are sized based on the circumference of the palm without the thumb as shown in Figure 1. Take this measurement of your own palm and then use table 2 to convert this to the letter size (S,M,L) which is on the glove marking.



FIGURE 1 – PALM CIRCUMFERENCE MEASUREMENT

HOW TO MEASURE - cm system

TABLE 2 – SIZE CHART

| MEN'S AND WOMEN'S GLOVES CHART (Inch / cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| International Size                         | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Men's Hand Measurement (inch)              |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Men's Hand Measurement (cm)                |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Women's Hand Measurement (inch)            | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Women's Hand Measurement (cm)              | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## FITTING

It is strongly recommended that the fit of the gloves are checked before purchase, preferably with the jacket that they will normally be worn with. Select a starting size of glove from Table 2, put the glove on and adjust the fastening(s).

Glove fastenings are located at the cuff and/or the wrist. The wrist fastening should be pulled as tight as is comfortable and then secured with the Velcro® strap. The cuff fastening should be closed tight such that it follows closely the jacket sleeve (if worn above the jacket) or your arm (if worn beneath the jacket). Check that the glove cannot be removed easily by pulling it with your other hand. For waterproof

**Please read the following important WARNING and LIMITATION of use notice carefully before using this product.**

*Motorcycling is an inherently dangerous activity and an ultra-hazardous sport, which may result in serious personal injury including death. Each individual motorcycle rider must be familiar with the sport of motorcycling, recognize the wide range of foreseeable hazards and decide whether to assume the risks inherent in such an activity with the knowledge of the dangers involved and accept any and all risks of injury, including death.*

*While all motorcycle riders should utilize appropriate protective equipment, each rider should exercise absolute care for safety while riding and understand that no product can offer complete protection from injury or damage to individuals and property in case of fall, collision, impact, loss of control or otherwise. Ensure that your product is correctly used and fitted. DO NOT use any product that is worn out, modified or damaged.*

gloves it is recommended to wear these UNDER your jacket if you ride with your wrist lower than the elbow and OVER your jacket if your wrist is higher than the elbow.

Open your hand flat. There should be no material in contact with the tips of your fingers. The glove should feel tight, but not restrictive so as to impede sufficient movement of the hand. In a second step make a clenched fist or grip a motorcycle handlebar. Check that there is none or only slight contact at the fingertips and that there are no large folds of material on the palm. Ensure that there is enough finger movement to correctly operate the motorcycle controls.

Note that for leather gloves choose a slightly tighter glove as the gloves will stretch over a short period to become optimised to your hand. For winter gloves the fit should be slightly looser to allow air to circulate through the glove insulation.

#### USE

Prior to riding, the gloves must be put on and fastened as instructed above. At all times when riding make sure that your gloves are correctly and tightly fastened.

Remember that for sensible motorcycling the full body must be protected and as such the gloves should be worn with correctly fitting motorcycle clothing, boots and a helmet.

#### CARE / CLEANING – LEATHER GLOVES

- After riding, put the gloves on and clean them using a damp cloth.
- For stains that are difficult to remove, a neutral soap, or a leather cleaner for motorcycle clothing may be used. Do not use hot water or chemical agents or solvents for cleaning.
- Do not let gloves come into contact with solvents (including petrol) this may degrade the materials and/or affect the colours.
- Wearing leather gloves in the rain is not recommended, as over time this will dry the leather and compromise the strength of the leather.
- If the gloves do become wet let them dry naturally in a warm, well ventilated area out of direct sunlight. Do not wring them out, or place them on direct heat sources over 40°C, as these will make the leather stiff and will compromise the gloves' qualities.

#### CARE / CLEANING – TEXTILE GLOVES

- After riding the gloves may be cleaned using a damp cloth.
- For deeper cleaning put the gloves on and dip your hands in a basin of warm soapy water. Make a hand washing action in the water. Do not use detergents other than neutral soap or chemical agents or solvents for cleaning.
- Allow to dry naturally in a warm, well ventilated area. Note that where gloves have leather patches on the palm, the drying restrictions indicated above for leather gloves apply.
- Do not let gloves come into contact with solvents (including petrol) this may degrade the materials and/or affect the colours.
- For waterproof gloves pay attention when handling sharp objects which could pierce the waterproof lining and thereby compromise the waterproofness of the gloves.

#### STORAGE

Ensure that the gloves are completely dry before storing. To prevent mildew or other degradation to the gloves, Store in a dry and well ventilated area. Do not store inside a sealed bag or container, or underneath heavy objects.

#### MAINTENANCE

Periodically (preferably after each use) inspect the gloves for any damage such as areas of excessive material wear or abrasion, holes, open seams or open stitching, and check that all fastening systems are functional. In the event of any such damage or should the fastening system no longer function, do not use the gloves as the gloves will require replacement.

In the event of an accident the same checks must be conducted as above before the gloves are reused. In case of doubt have the gloves inspected by an Alpinestars authorised dealer.

#### INFORMATION CONTAINED IN THE GLOVE MARKING

CE = CE Mark

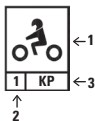
 = Manufacturer

 = Read the instructions before use

355 8214 = Unique reference code for the product (See Table 1)

EN13594:2015 = Reference Standard

 = Size (See Table 2)



1 = Gloves intended for motorcycle use

2 = Level of Protection

3 = Where indicated, indicates that the knuckle protection is certified, blank if not.

**Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitness of its products for any particular purpose.**

**Alpinestars makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage.**

**ALPINESTARS DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR INJURIES INCURRED WHILE WEARING ANY OF ITS PRODUCTS.**

**NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY CONSUMER**

# EN13594:2015 – RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR L'USAGER

## INTRODUCTION

Ces gants sont certifiés selon la norme EN13594:2015 et comme tels, ils sont considérés comme des EPI (Equipelement de protection individuelle) aux termes de la Directive européenne 89/686/CEE. Ces gants ont été soumis à un examen CE de type en recourant à l'organisme notifié indiqué dans le Tableau 1. Cette brochure est importante, car elle aidera l'utilisateur à choisir la taille correcte des gants et à maintenir leurs performances au maximum durant toute la vie utile du produit.

## NIVEAU DE PROTECTION

Les gants certifiés selon la norme EN13594:2015 sont disponibles en deux niveaux de protection: Niveau 1 et Niveau 2. Les gants de Niveau 2 sont plus résistants et possèdent une protection des articulations certifiée; cependant, ils peuvent être plus lourds et plus encombrants. Pour les gants de Niveau 1, la protection des articulations certifiée représente une option et elle est indiquée sur le marquage. Il est conseillé de choisir des gants qui offrent les meilleures performances de protection adaptés au type de conduite.

## TABLEAU 1 (voir page 2)

## LIMITES D'UTILISATION

Malgré les niveaux de protection susmentionnés, les gants fourniront SEULEMENT UNE PROTECTION LIMITEE contre les abrasions ou les déchirures provoquées par des objets contondants ou le revêtement de la route et (s'ils sont déclarés 'KP') contre les petits impacts. Les utilisateurs doivent être bien conscients du fait qu'aucun gant ne peut fournir une protection complète contre n'importe quel type de dommage en cas de chute, de collision, de chocs, de perte de contrôle de la moto ou autres, surtout lorsque les mains ou les doigts peuvent rester coincés sous la moto ou bien en cas d'impact avec d'autres obstacles lors d'un accident.

Aucune garantie, explicite ou implicite, n'est fournie quant à la capacité des gants d'éviter le risque de lésion pendant la conduite.

Ces gants ont été conçus exclusivement pour l'usage spécifique de la moto et ne conviennent pas pour d'autres activités sportives, non sportives ou industrielles.

## TAILLE

Afin de fournir la protection certifiée, il est essentiel que les gants soient à votre taille. La taille des gants se base sur la circonférence de la paume sans le pouce, comme indiqué en Figure 1. Prenez la mesure de votre paume, puis utilisez la table 2 pour la convertir dans la taille (S, M, L) figurant sur le marquage du gant.

FIGURE 1 – MESURE DE LA CIRCONFERENCE DE LA PAUME  
INSTRUCTIONS POUR LE MESURAGE - système cm



TABLEAU 2 – GRAPHIQUE DES TAILLES

| GRAPHIQUE DES GANTS POUR HOMMES ET POUR FEMMES (pouces/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Taille internationale                                      | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Mesure de la main homme (pouces)                           |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Mesure de la main homme (cm)                               |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Mesure de la main femme (pouces)                           | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Mesure de la main femme (cm)                               | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## TAILLE

Avant l'achat, il est vivement recommandé de contrôler la taille des gants, de préférence avec la veste avec laquelle ils seront habituellement portés. Sélectionner une taille de gants initiale dans le Tableau 2, les enfiler et régler les fermetures.

Les fermetures des gants se trouvent sur la manchette et/ou sur le poignet. La fermeture du poignet doit être suffisamment tirée pour être confortable et puis fermée avec la languette Velcro®. La fermeture de la manchette doit être suffisamment serrée pour suivre la manche de la veste (si les gants sont portés sur la veste) ou le bras (si portés sous la veste). Contrôler si le gant ne peut pas être enlevé facilement en le tirant avec l'autre main. Il est conseillé de porter les gants imperméables SOUS la veste en cas de conduite avec le

## Avant toute utilisation lire attentivement l'AVERTISSEMENT suivant et les LIMITES d'usage de ce produit.

La motocyclisme est une activité à risque et un sport extrêmement dangereux susceptible de causer de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort. Tout motocycliste doit bien connaître ce sport, savoir en évaluer les nombreux risques prévisibles, décider en connaissance des dangers, si les assumer ou non, et en accepter tous les risques de blessures y compris la mort.

Tous les motocyclistes devraient utiliser des protections adéquates: chacun devrait prêter une attention maximale à la sécurité et comprendre qu'aucun produit n'offre une protection complète contre les blessures ou les dommages causés à des objets ou des personnes en cas de chute, collision, perte de contrôle ou autre. Assurez-vous que le produit est à la taille de l'utilisateur et est utilisé correctement. NE PAS UTILISER quelque produit trop usé, modifié ou abîmé.

poignet plus bas que le coude et SUR la veste si le poignet est plus haut par rapport au coude. Ouvrir la main et la tenir à plat. Il ne devrait rien y avoir en contact avec la pointe des doigts. Le gant doit bien adhérer, mais ne doit pas entraver un mouvement suffisant de la main. Ensuite, fermer le poing et saisir le guidon de la moto. Contrôler s'il y a un contact léger, voire aucun contact, avec la pointe des doigts et si le matériau ne présente pas de grands plis sur la paume. Vérifier s'il est possible de faire les mouvements nécessaires avec les doigts pour utiliser correctement les commandes de la moto.

Pour les gants en cuir, il vaut mieux choisir des gants légèrement plus étroits, car ils s'élargiront après une courte période d'utilisation pour adhérer à la main. Pour les gants d'hiver, la taille doit être légèrement plus grande afin de laisser l'air circuler à travers l'isolation des gants.

#### UTILISATION

Les gants doivent être enfilés et fixés comme indiqué auparavant avant de se mettre à conduire. De temps en temps pendant la conduite, vérifier si les gants sont bien fixés correctement.

Ne pas oublier qu'un motocycliste responsable doit protéger tout son corps et qu'il faut donc porter les gants avec des vêtements moto, des bottes et un casque.

#### SOIN/NETTOYAGE – GANTS EN CUIR

- Après la conduite, enfiler les gants et les nettoyer avec un chiffon humide.
- Pour les taches tenaces, utiliser un savon neutre ou un détergent pour les vêtements moto en cuir. Ne pas utiliser d'eau chaude, des agents chimiques ou des solvants pour le nettoyage.
- Éviter que les gants ne rentrent en contact avec des solvants (y compris l'essence), car cela peut abîmer leur matière et/ou les faire changer de couleur.
- Il est déconseillé de porter des gants en cuir sous la pluie, car à la longue, cela risque de dessécher le cuir et de compromettre sa résistance.
- Si les gants sont mouillés, les laisser sécher naturellement dans un environnement chaud et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas les tordre, ni les laisser sur des sources directes de chaleur supérieures à 40°C, car cela fera durcir le cuir et compromettra la qualité des gants.

#### SOIN/NETTOYAGE – GANTS EN TISSU

- Après la conduite, il est possible de nettoyer les gants avec un chiffon humide.
- Pour un nettoyage en profondeur, enfiler les gants et plonger les mains dans une bassine remplie d'eau tiède et de savon. Se laver les mains dans l'eau. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détergents, d'agents chimiques ou de solvants qui ne sont pas des savons neutres.
- Laisser sécher naturellement dans un environnement chaud et bien ventilé. Il y a lieu de signaler que si des pièces en cuir se trouvent sur la paume du gant, il faut respecter les instructions relatives au séchage pour les gants en cuir.
- Éviter que les gants ne rentrent en contact avec des solvants (y compris l'essence), car cela peut abîmer leur matière et/ou les faire changer de couleur.
- Pour les gants imperméables, faire attention en maniant des objets coupants qui pourraient perforer le revêtement imperméable et compromettre leur imperméabilité.

#### CONSERVATION

Les gants doivent être complètement secs avant de les ranger. Afin d'éviter des problèmes de moisissure ou tout autre dommage aux gants, les conserver dans un endroit sec et bien ventilé. Ne pas les ranger dans un sac fermé hermétiquement ou dans une boîte, ni en dessous d'objets lourds.


#### ENTRETIEN

Contrôler l'état des gants périodiquement (de préférence après chaque utilisation) pour voir s'il ne sont pas abîmés avec des endroits présentant une usure excessive ou des abrasions, des trous, des coupures ouvertes et pour vérifier si tous les systèmes de fermeture fonctionnent correctement. En cas de dommages de ce type ou si le système de fermeture ne fonctionne plus, ne pas utiliser les gants et les remplacer.

En cas d'accident, effectuer les contrôles spécifiés ci-dessus avant de réutiliser les gants. En cas de doute, faire contrôler les gants par un revendeur autorisé Alpinestars.

#### INFORMATIONS CONTENUES SUR LE MARQUAGE DU GANT

CE = Marque CE

 = Producteur

 = Lire les instructions avant l'utilisation

355 8214 = code de référence univoque pour le produit (voir Tableau 1)

EN13594:2015 = Standard de référence

 = Taille (voir Tableau 2)



1 = Gants destinés à la pratique de la moto

2 = Niveau de protection

3 = Si présent, indique que la protection des articulations est certifiée, autrement elle est vide.

**Alpinestars ne fournit aucune garantie ou déclaration, explicite ou implicite, concernant l'adéquation de ces produits à quelque usage spécifique.**

**Alpinestars ne fournit aucune garantie explicite ou implicite, concernant le degré de protection de ces produits pour des personnes ou des objets contre blessures, décès ou dommages....**

**ALPINESTARS DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS DURANT L'USAGE DE SES PRODUITS.**

**NE PAS ENLEVER, SAUF PAR L'UTILISATEUR**

# EN13594:2015 – IMPORTANTI INFORMAZIONI PER L'UTENTE

## INTRODUZIONE

Questi guanti sono certificati secondo la norma EN13594:2015 e come tali sono considerati DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ai sensi della Direttiva europea 89/686/CEE. Questi guanti sono stati sottoposti a un esame CE di tipo ricorrendo all'organismo notificato elencato nella Tabella 1. Questo opuscolo è importante in quanto aiuterà l'utente a scegliere la taglia corretta dei guanti e a mantenere le prestazioni al massimo per l'intera durata utile del prodotto.

## LIVELLO DI PROTEZIONE

I guanti certificati secondo la norma EN13594:2015 sono disponibili con due livelli di protezione, Livello 1 e Livello 2. I guanti di Livello 2 presentano una resistenza superiore e una protezione delle nocche certificata; tuttavia possono essere più pesanti e ingombranti. Per i guanti di Livello 1, la protezione delle nocche certificata è opzionale e viene dichiarata sulla marcatura. Si consiglia di scegliere guanti che offrono le migliori prestazioni in termini di protezione adeguate al tipo di guida.

## TABELLA 1 (si veda pag. 2)

## LIMITAZIONI DI UTILIZZO

Nonostante i livelli di protezione sopra indicati, i guanti forniranno SOLO UNA PROTEZIONE LIMITATA da abrasioni o lacerazioni dovute a oggetti contundenti o superfici stradali e (se è dichiarato 'KP') piccoli impatti.

Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che nessun guanto può fornire una protezione completa da danni di qualsiasi tipo in caso di cadute, collisioni, urti, perdita di controllo del motociclo o di altri eventi, in particolare quando mani o dita possono rimanere intrappolate sotto il motociclo o in caso di impatto con altri ostacoli durante un incidente.

Non viene rilasciata alcuna garanzia, esplicita o implicita, in relazione alla capacità dei guanti di evitare il rischio di lesioni durante la guida.

Questi guanti sono stati progettati esclusivamente per l'uso motociclistico e non sono per l'uso in altre attività sportive, non sportive o industriali.

## TAGLIA

Al fine di fornire la protezione certificata è importante che i guanti siano della taglia corretta. Le taglie dei guanti si basano sulla circonferenza del palmo senza il pollice, come mostrato in Figura 1. Prendere questa misura del proprio palmo e quindi utilizzare la tabella 2 per convertirla in taglia (S, M, L) presente sulla marcatura del guanto.

FIGURA 1 - MISURA DELLA CIRCONFERENZA DEL PALMO

ISTRUZIONI PER LA MISURAZIONE - sistema cm



TABELLA 2 – GRAFICO DELLE TAGLIE

| GRAFICO GUANTI DA UOMO E DA DONNA (pollici/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Taglia internazionale                          | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Misura mano uomo (pollici)                     |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Misura mano uomo (cm)                          |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Misura mano donna (pollici)                    | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Misura mano donna (cm)                         | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## TAGLIA

Si raccomanda vivamente di controllare la taglia dei guanti prima dell'acquisto, preferibilmente con la giacca con cui si indosseranno abitualmente. Selezionare una taglia iniziale del guanto dalla Tabella 2, indossare il guanto e regolare i fissaggi.

I fissaggi del guanto si trovano sul polsino e/o sul polso. Il fissaggio del polso deve essere tirato abbastanza da essere comodo e poi fissato con la cinghia Velcro®. Il fissaggio del polsino deve essere stretto abbastanza da seguire la manica della giacca (se indossato sopra la giacca) o il braccio (se indossato sotto la giacca). Verificare che il guanto non possa essere rimosso facilmente tirandolo con l'altra mano. Per i guanti impermeabili, si consiglia di indossarli SOTTO la giacca se si guida con il polso più basso rispetto al gomito e

## Leggere attentamente le **AVVERTENZE** e le **LIMITAZIONI** per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

*Il motociclismo è un'attività di per sé rischiosa ed uno sport estremamente pericoloso che può causare gravi danni personali, inclusa la morte. Ogni amante delle due ruote deve conoscere bene questo sport, saperne individuare i numerosi rischi prevedibili e decidere, consapevole dei pericoli, se assumerseli accettando tutti i rischi d'infortunio per la propria persona, inclusa la morte.*

*Tutti i motociclisti dovrebbero utilizzare protezioni adeguate: ognuno, alla guida, dovrebbe prestare la massima attenzione alla sicurezza e capire che nessun prodotto offre protezione completa contro ferite o danni a cose e persone in caso di caduta, collisione, impatto, perdita di controllo o altri eventi. Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato e indossato correttamente. Non utilizzare prodotti logorati, modificati o danneggiati.*



SOPRA la giacca se il polso è più in alto rispetto al gomito.

Aprire la mano tenendola piatta. Non dovrebbe essere presente nessun materiale a contatto con la punta delle dita. Il guanto deve aderire molto bene ma non impedire un movimento sufficiente della mano. In una seconda fase chiudere la mano a pugno o afferrare il manubrio del motociclo. Controllare che vi sia un contatto leggero se non assente sulla punta delle dita e che non vi siano grandi pieghe del materiale sul palmo. Assicurarsi che sia consentito un movimento sufficiente delle dita per utilizzare correttamente i comandi del motociclo.

Notare che, per i guanti in pelle, occorre scegliere un guanto leggermente più stretto, in quanto i guanti si allargheranno dopo un breve periodo di utilizzo per aderire alla mano. Per i guanti invernali, la taglia deve essere leggermente più grande per permettere all'aria di circolare attraverso l'isolamento del guanto.

#### UTILIZZO

Prima della guida, i guanti devono essere indossati e fissati come indicato in precedenza. In ogni momento durante la guida, assicurarsi che i guanti siano correttamente e propriamente fissati.

Ricordare che, per un motociclismo responsabile, occorre proteggere tutto il corpo e pertanto occorre indossare i guanti con un adeguato abbigliamento motociclistico, stivali e un casco.

#### CURA/PULIZIA - GUANTI IN PELLE

- Dopo la guida, indossare i guanti e pulirli con un panno umido.
- Per le macchie difficili da rimuovere, può essere utilizzato un sapone neutro o un detergente per l'abbigliamento motociclistico in pelle. Non usare acqua calda, agenti chimici o solventi per la pulizia.
- Non lasciare che i guanti vengano a contatto con solventi (benzina inclusa) in quanto questo può danneggiare il materiale e/o influire sul colore.
- Non si consiglia di indossare guanti in pelle sotto la pioggia, in quanto con il passare del tempo questa asciugherà la pelle e comprometterà la resistenza della pelle.
- Se i guanti si bagnano, lasciarli asciugare naturalmente in un ambiente caldo e ben ventilato, al riparo dalla luce solare diretta. Non strizzarli né metterli su fonti dirette di calore superiore a 40 °C, in quanto questo irriterà la pelle e comprometterà la qualità dei guanti.

#### CURA/PULIZIA - GUANTI IN TESSUTO

- Dopo la guida, è possibile pulire i guanti con un panno umido.
- Per una pulizia più profonda, indossare i guanti e immergere le mani in una bacinella di acqua tiepida e sapone. Lavarsi le mani nell'acqua. Non usare detersivi, agenti chimici o solventi, diversi da saponi neutri, per la pulizia.
- Lasciare asciugare naturalmente in un ambiente caldo e ben ventilato. Notare che, in presenza di toppe di pelle sul palmo del guanto, si applicano le limitazioni legate all'asciugatura indicate in precedenza per i guanti in pelle.
- Non lasciare che i guanti vengano a contatto con solventi (benzina inclusa) in quanto questo può danneggiare il materiale e/o influire sul colore.
- Per i guanti impermeabili, prestare attenzione a maneggiare oggetti taglienti che potrebbero perforare il rivestimento impermeabile e quindi compromettere l'impermeabilità dei guanti.

#### CONSERVAZIONE

Assicurarsi che i guanti siano completamente asciutti prima di riporli. Per evitare muffa o altro danno ai guanti, conservarli in un luogo asciutto e ben ventilato. Non conservarli all'interno di un sacchetto sigillato o un contenitore, o sotto oggetti pesanti.

#### MANUTENZIONE

Ispezionare periodicamente (preferibilmente dopo ogni uso) i guanti per accertare l'assenza di eventuali danni come zone di eccessiva usura o abrasione del materiale, buchi, cuciture aperte e controllare che tutti i sistemi di fissaggio siano funzionali. In caso di tali danni o se il sistema di fissaggio non funziona più, non utilizzare i guanti ma sostituirli.

In caso di incidente, condurre le stesse verifiche effettuate in precedenza, prima di riutilizzare i guanti. In caso di dubbio, far ispezionare i guanti dal rivenditore autorizzato Alpinestars.

#### INFORMAZIONI CONTENUTE SULLA MARCATURA DEL GUANTO

CE = Marchio CE

 = Produttore

 = Leggere le istruzioni prima dell'uso

355 8214 = codice di riferimento univoco per il prodotto (si veda Tabella 1)

EN13594:2015 = Standard di riferimento

 = Taglia (si veda Tabella 2)



1 = Guanti destinati a uso motociclistico

2 = Livello di protezione

3 = Se indicato, indica che la protezione delle nocche è certificata, altrimenti è vuoto.

**Alpinestars non fornisce garanzie, né dichiarazioni, esplicite o implicite, circa l'adeguatezza dei propri prodotti per qualsiasi uso specifico.**

**Alpinestars non fornisce garanzie, né dichiarazioni, esplicite o implicite, circa il grado di protezione dei propri prodotti per persone o cose contro ferite, morte o danni.**

**ALPINESTARS DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER DANNI SUBITI INDOSSANDO I SUOI PRODOTTI.**

**DA NON RIMUOVERE, TRANNE CHE DA PARTE DELL'UTILIZZATORE**

# EN13594:2015 – WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

## Einleitung

Diese Handschuhe sind zertifiziert nach EN13594:2015 und werden als solche als PSA (persönliche Schutzausrüstung) unter EU Richtlinie 89/686/EEG betrachtet. Eine CE-Kennzeichnung wurde an diesen Handschuhen mit der in Tabelle 1 aufgelisteten genannten Stelle durchgeführt. Diese Broschüre ist wichtig, da sie Ihnen helfen wird, die richtige Größe der Handschuhe zu wählen und ihre dauerhafte Leistung während der Produktlebensdauer zu erhalten.

## Schutzgrad

EN13594:2015 zertifizierte Handschuhe sind mit zwei Schutzgraden der Leistung verfügbar, Grad 1 und Grad 2. Handschuhe mit Grad 2 bieten hervorragenden Leistungsstand und zertifizierten Fingergelenkschutz, können jedoch schwerer und unhandlicher sein. Für Handschuhe mit Grad 1 ist der zertifizierte Fingergelenkschutz optional und wird in der Beschriftung erklärt. Sie sollten Handschuhe wählen, die den besten Schutzgrad der Leistung bieten und geeignet sind für die Art des Fahrens, die Sie machen.

## Tabelle 1 (siehe Seite 2)

## Verwendungsbeschränkungen

Neben den oben angegebenen Schutzgraden, werden die Handschuhe NUR BEGRENZTEN SCHUTZ BIETEN vor Abrieb oder Schnittwunden durch stumpfe Gegenstände oder Straßenoberflächen und (wenn "KP" deklariert) kleine Schläge.

Benutzer müssen sich bewusst sein, dass kein Handschuh vollständigen Schutz vor Verletzungen jeder Art bei Stürzen, Zusammenstoßen, Schlägen, Kontrollverlust des Motorrads oder anderen Anlässen bieten kann, insbesondere, weil Hände oder Finger unter dem Motorrad eingeklemmt werden können oder an anderen Hindernissen während eines Unfalls aufprallen können.

Keine Garantie, ausdrücklich oder stillschweigend, wird bezüglich der Fähigkeit des Handschuhs gemacht, das Verletzungsrisiko während der Fahrt zu vermeiden.

Diese Handschuhe wurden exklusiv zur Verwendung beim Motorradfahren entwickelt und sind nicht zur Verwendung bei anderen sportlichen, nicht-sportlichen oder industriellen Aktivitäten gedacht.

## Größenbestimmung

Um den zertifizierten Schutz zu bieten, ist es wichtig, dass die Handschuhe richtig passen. Handschuhe werden basierend auf den Umfang der Handfläche ohne den Daumen gemessen, wie in Abbildung 1 gezeigt. Machen Sie die Messung Ihrer eigenen Handfläche und verwenden Sie dann die Tabelle 2, um dies in die Buchstabengröße (S, M, L) umzuwandeln, die auf der Handschuh-Beschriftung ist.

## Abbildung 1 – Messung des Handflächenumfangs Messung - cm-System



## Tabelle 2 – Größenabbildung

| Abbildung Männer- und Frauenhandschuhe (Inch / cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Internationale Größe                               | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Abmessung der Männerhand (Inch)                    |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Abmessung der Männerhand (cm)                      |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Abmessung der Frauenhand (Inch)                    | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Abmessung der Frauenhand (cm)                      | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## Anpassung

Es wird strengstens empfohlen, dass die Passform der Handschuhe vor dem Kauf überprüft wird, vorzugsweise mit der Jacke, die normalerweise mit den Handschuhen getragen wird. Wählen Sie eine Startgröße von Tabelle 2, ziehen Sie den Handschuh an und passen Sie die Befestigung(en) an.

Handschuhbefestigungen befinden sich am Ärmelaufschlag und/oder dem Handgelenk. Die Befestigung des Handgelenks sollte so fest gezogen werden, wie es bequem ist und dann mit dem Velcro® Riemen gesichert werden. Die Befestigung des Ärmelaufschlags sollte fest geschlossen werden, so dass sie eng am Jackenärmel (wenn über der Jacke getragen) oder Ihrem Arm (wenn unter der

## Vor der Benutzung des Produktes aufmerksam die HINWEISE und EINSCHRÄNKUNGEN lesen.

*Der Motorradsport ist schon an sich ein extrem gefährlicher Sport, der schwere Personenschäden, einschließlich des Todes, verursachen kann. Alle Motorradfreunde sollten diesen Sport gut kennen, die vielen voraussehbaren Risiken erkennen können und im Bewusstsein der Gefahren entscheiden, ob sie dieselben sowie alle persönlichen Risiken, einschließlich die des Todes, eingehen wollen.*

*Alle Motorradfahrer sollten angemessene Schutzvorrichtungen tragen: Jeder sollte beim Fahren besonders auf die Sicherheit achten und sich darüber im Klaren sein, dass bei Stürzen, Zusammenstoßen, Verlust der Kontrolle über das Motorrad oder anderen Vorfällen kein Produkt kompletten Schutz gegen Verletzungen oder Personen- und Sachschäden garantiert. Sicherstellen, dass das Produkt korrekt benutzt oder getragen wird. Verwenden Sie keine verschlissenen, umgerüsteten oder beschädigten Produkte.*

Jacke getragen) liegt. Überprüfen Sie, dass der Handschuh nicht leicht entfernt werden kann, durch Ziehen mit Ihrer anderen Hand. Für wasserdichte Handschuhe. Es wird empfohlen, dies UNTER Ihrer Jacke zu tragen, wenn Sie so fahren, dass Ihr Handgelenk niedriger ist als Ihr Ellbogen und ÜBER Ihrer Jacke, wenn Sie so fahren, dass das Handgelenk höher ist als Ihr Ellbogen.

Öffnen Sie Ihre Handfläche. Es sollte kein Material in Kontakt mit Ihren Fingerspitzen kommen. Der Handschuh sollte sich stramm anfühlen, aber nicht einschränkend, so als ob die ausreichende Bewegung der Hand behindert wird. In einem zweiten Schritt machen Sie eine geballte Faust oder greifen Sie den Lenker eines Motorrads. Überprüfen Sie, dass es keinen oder nur leichten Kontakt an den Fingerspitzen gibt und dass es keine großen Materialfalten an der Handfläche gibt. Stellen Sie sicher, dass es ausreichend Fingerbewegung gibt, um die Motorradsteuerungen richtig zu bedienen.

Beachten Sie, dass Sie für Lederhandschuhe einen leicht strammer sitzenden Handschuh nehmen, da Handschuhe sich über einen kurzen Zeitraum dehnen, um für Ihre Hand optimiert zu werden. Für Winterhandschuhe sollte die Passform leicht lockerer sein, um eine Luftzirkulation durch die Handschuhisolierung zu ermöglichen

#### **VERWENDUNG**

Vor dem Fahren, müssen die Handschuhe wie oben beschrieben angezogen und befestigt werden. Stellen Sie beim Fahren jederzeit sicher, dass Ihre Handschuhe richtig und fest sitzen.

Denken Sie daran, dass beim vernünftigen Motorradfahren, der ganze Körper geschützt werden muss und als solche die Handschuhe mir richtig sitzender Motorradkleidung, -stiefeln und einem Helm getragen werden sollten.

#### **PFLEGE / REINIGUNG - LEDERHANDSCHUHE**

- Nach der Fahrt, ziehen Sie die Handschuhe an und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
- Für Flecken, die schlecht zu entfernen sind, kann eine Neutraleife oder ein Lederreiniger für Motorradkleidung verwendet werden. Verwenden Sie kein heißes Wasser oder chemische Stoffe oder Lösungen zum Reinigen.
- Lassen Sie Handschuhe nicht in Kontakt mit Lösungen (einschließlich Benzin) kommen, dies kann das Material abbauen und/oder die Farben angreifen.
- Das Tragen von Lederhandschuhen im Regen wird nicht empfohlen, da dies mit der Zeit das Leder austrocknet und die Stärke des Leders gefährdet.
- Wenn die Handschuhe nass werden, lassen Sie sie natürlich in einem warmen, gut belüfteten Bereich außerhalb von direktem Sonnenlicht trocknen. Wringen Sie sie nicht aus und platzieren Sie sie auch nicht auf direkten Wärmequellen über 40°C, da dies das Leder steif macht und die Handschuhqualität gefährdet.

#### **PFLEGE / REINIGUNG - TEXTILHANDSCHUHE**

- Nach der Fahrt, können die Handschuhe mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Für eine tiefere Reinigung, ziehen Sie die Handschuhe an und tauchen Sie Ihre Hände in ein Becken mit warmem, seifigem Wasser. Machen Sie einen Handwaschvorgang in dem Wasser. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, außer Neutraleife oder chemische Stoffe oder Lösungen zum Reinigen.
- Lassen Sie die Handschuhe in einem warmen, gut belüfteten Bereich natürlich trocknen. Beachten Sie, dass Handschuhe, die Lederstellen an den Handflächen haben, die Einschränkungen zum Trocknen gelten, die oben für Lederhandschuhe angegeben sind.
- Lassen Sie Handschuhe nicht in Kontakt mit Lösungen (einschließlich Benzin) kommen, dies kann das Material abbauen und/oder die Farben angreifen.
- Für wasserdichte Handschuhe achten Sie auf die Handhabung scharfer Gegenstände, die das wasserdichte Futter durchdringen und dadurch die Wasserdichtigkeit der Handschuhe gefährden.

#### **LAGERUNG**

Stellen Sie sicher, dass die Handschuhe vor der Lagerung komplett trocken sind. Zur Verhinderung von Schimmel oder anderem Abbau der Handschuhe, lagern Sie diese an einem trockenen und gut belüfteten Bereich. Lagern Sie sie nicht in einem verschlossenen Beutel oder unter schweren Gegenständen.

#### **INSTANDHALTUNG**

Untersuchen Sie die Handschuhe regelmäßig (vorzugsweise nach jeder Verwendung) auf Beschädigungen wie Bereich übermäßiger Abnutzung oder Abrieb, Löcher, offene Säume oder offene Nähte und überprüfen Sie, dass alle Befestigungssysteme funktionieren. Für den Fall einer solchen Beschädigung oder sollte das Befestigungssystem nicht länger funktionieren, verwenden Sie die Handschuhe nicht mehr, da die Handschuhe ersetzt werden müssen.

Bei einem Unfall, müssen vor der Wiederverwendung die gleichen Prüfungen vorgenommen werden, die oben angegeben sind. Im Zweifelsfall lassen Sie die Handschuhe von einem autorisierten Alpinestars-Händler untersuchen.

#### **INFORMATIONEN IN DER HANDSCHUH-BESCHRIFTUNG**


CE = CE-Kennzeichnung

 = Hersteller

 = Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen

355 8214 = Einmaliger Referenzcode für das Produkt (Siehe Tabelle 1)

EN13594:2015 = Referenzstandard

 = Größe (Siehe Tabelle 2)



1 = Handschuhe, die zum Motorradfahren gedacht sind

2 = Schutzgrad

3 = Wo angegeben, gibt an, dass der Fingergelenkschutz zertifiziert ist, leer wenn nicht.

**Die Alpinestars bietet keine Garantie und gibt weder explizite noch implizite Erklärungen über die Angemessenheit ihrer Produkte für jeden beliebigen spezifischen Gebrauch ab.**

**Die Alpinestars bietet keine Garantie und gibt weder explizite noch implizite Erklärungen über den Schutzgrad ihrer Produkte für Personen oder Sachen vor Verletzungen, Tod oder Schäden ab.**

**DIE ALPINESTARS HAFTET NICHT FÜR ERLITTENE SCHÄDEN, BEI DENEN IHRE PRODUKTE GETRAGEN WURDEN.**

**NUR VOM KUNDEN ZU ENTFERNEN**

# EN13594:2015 – INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

## INTRODUCCIÓN

Estos guantes están certificados con arreglo a la norma EN13594:2015 y por lo tanto se consideran DPI (Dispositivos de Protección Individual) con arreglo a la Directiva europea 89/686/CEE. Estos guantes han sido sometidos a un examen CE de tipo realizado por el organismo notificado que se indica en la Tabla 1. Este folleto es importante ya que ayudará al usuario a elegir la talla correcta de los guantes y asegurar las prestaciones máximas por toda la duración útil del producto.

## NIVEL DE PROTECCIÓN

Los guantes certificados con arreglo a la norma EN13594:2015 están disponibles con dos niveles de protección, Nivel 1 y Nivel 2. Los guantes de Nivel 2 ofrecen una resistencia superior y un protector de nudillos certificado; sin embargo pueden ser más pesados y voluminosos. Para los guantes de Nivel 1, el protector de nudillos certificado es opcional y se declara en la marca. Se aconseja elegir guantes que ofrezcan las mejores prestaciones, en términos de protección, según el tipo de conducción.

**TABLA 1** (vea la pág. 2)

## LIMITACIONES DE USO

A pesar de los niveles de protección indicados anteriormente, los guantes proporcionarán SOLAMENTE UNA PROTECCIÓN LIMITADA contra las abrasiones o las laceraciones ocasionadas por objetos contundentes o superficies de carreteras y (si se ha declarado 'KP') pequeños impactos.

Los usuarios deben ser conscientes de que ningún guante puede ofrecer una protección completa contra los daños de cualquier tipo en caso de caídas, colisiones, impactos, pérdida de control de la motocicleta o de otros eventos, sobre todo cuando las manos o los dedos pueden quedar atrapados debajo de la motocicleta o en caso de impacto con otros obstáculos durante un accidente.

No se ofrece ninguna garantía, explícita o implícita, sobre la capacidad de los guantes de evitar el riesgo de lesiones durante la conducción. Estos guantes están diseñados exclusivamente para el uso motociclistico y no deben utilizarse en otras actividades deportivas, no deportivas o industriales.

## TALLA

A fin de asegurar la protección certificada es importante que la talla de los guantes sea correcta. Las tallas de los guantes se basan en la circunferencia de la palma sin el pulgar, según se muestra en la Figura 1. Tome esta medida de su palma y luego utilice la tabla 2 para convertirla en la talla (S, M, L) presente en la marca del guante.

**FIGURA 1 - MEDIDA DE LA CIRCUNFERENCIA DE LA PALMA**  
**INSTRUCCIONES PARA LA MEDICIÓN** - sistema cm



**TABLA 2 – GRÁFICO DE LAS TALLAS**

| GRÁFICO GUANTES PARA HOMBRE Y MUJER (pulgadas/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Talla internacional                               | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Medida mano hombre (pulgadas)                     |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Medida mano hombre (cm)                           |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Medida mano mujer (pulgadas)                      | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Medida mano mujer (cm)                            | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## TALLA

Se recomienda vivamente controlar la talla de los guantes antes de la compra, preferiblemente con la chaqueta con la que se llevarán habitualmente. Seleccione una talla inicial del guante en la Tabla 2, póngase el guante y ajuste los dispositivos de sujeción.

Los dispositivos de sujeción del guante se encuentran en el puño y/o en la muñeca. El dispositivo de sujeción de la muñeca se debe tirar de manera suficiente para que el ajuste sea cómodo y luego se debe sujetar con la correa de Velcro®. El dispositivo de sujeción del puño se debe apretar lo suficiente para que siga la manga de la chaqueta (si se lleva sobre la chaqueta) o el brazo (si se lleva debajo de la chaqueta). Verifique que el guante no se pueda quitar fácilmente tirando de él con la otra mano. Para los guantes impermeables, se

## Por favor lean atentamente las **ADVERTENCIAS** y **LIMITACIONES** de uso antes de utilizar el producto.

*El motociclismo es una actividad peligrosa y un deporte extremadamente arriesgado, que puede ocasionar graves daños personales, incluso la muerte. Cualquier amante de las dos ruedas debe conocer bien este deporte, saber identificar los numerosos riesgos previsible y decidir si es oportuno enfrentar los peligros, consciente de los mismos, y aceptar todos los riesgos de lesiones, incluso la muerte.*

*Todos los motociclistas deberían utilizar protecciones apropiadas: cada uno de ellos debería prestar la máxima atención a la seguridad cuando esté conduciendo y recordar que ningún producto puede ofrecer una protección total contra lesiones o daños a cosas y personas en caso de caída, colisión, impacto, pérdida de control u otros accidentes. Asegúrense de que el producto sea utilizado y llevado correctamente. No utilicen productos deteriorados, modificados o dañados.*

aconseja llevarlos DEBAJO de la chaqueta si se conduce con la muñeca en posición inferior al codo y SOBRE la chaqueta si la muñeca se encuentra en una posición superior al codo.

Abra la mano y manténgala plana. No debería estar presente ningún material en contacto con la punta de los dedos. El guante debe ajustarse muy bien sin impedir que la mano se mueva de manera suficiente. En una segunda fase cierre la mano en puño o agarre el manillar de la motocicleta. Controle que haya un contacto ligero o ausente en la punta de los dedos y que no haya grandes pliegues del material en la palma. Asegúrese de que esté permitido un movimiento suficiente de los dedos para utilizar correctamente los mandos de la motocicleta.

Tenga presente que, para los guantes de piel, es necesario elegir un guante ligeramente más ceñido, ya que los guantes se ensancharán después de un breve periodo de uso para ajustarse a la mano. Para los guantes de invierno, la talla debe ser ligeramente más grande para permitir al aire circular a través del aislamiento del guante.

#### USO

Antes de empezar a conducir hay que ponerse y sujetar los guantes según se ha indicado anteriormente. Durante la conducción asegúrese siempre de que los guantes estén sujetados correcta y adecuadamente.

Cabe recordar que, para un motociclismo responsable, se debe proteger todo el cuerpo y, por lo tanto, es necesario llevar los guantes con prendas para moto adecuadas, botas y un casco.

#### CUIDADO/LIMPIEZA - GUANTES DE PIEL

- Tras la conducción, póngase los guantes y límpielos con un paño húmedo.
- Para las manchas difíciles de eliminar, se puede utilizar un jabón neutro o un detergente para las prendas de piel para moto. No utilice agua caliente, agentes químicos ni disolventes para la limpieza.
- No deje que los guantes entren en contacto con disolventes (incluida la gasolina) ya que esto puede dañar el material y/o afectar el color.
- Se aconseja que no se lleven los guantes de piel bajo la lluvia, ya que ésta secaría la piel con el paso del tiempo y perjudicaría su resistencia.
- Si los guantes se mojan, déjelos secar naturalmente en un ambiente caliente, bien aireado y protegido contra la luz directa del sol. No tendrá que estrujarlos ni ponerlos en fuentes directas de calor superior a 40 °C, ya que esto endurecería la piel y perjudicaría la calidad de los guantes.

#### CUIDADO/LIMPIEZA - GUANTES DE TEJIDO

- Tras la conducción es posible limpiar los guantes con un paño húmedo.
- Para una limpieza más profunda, póngase los guantes y sumerja las manos en una cubeta de agua tibia y jabón. Lávese las manos en el agua. No utilice detergentes, agentes químicos ni disolventes, con excepción de los jabones neutros, para la limpieza.
- Deje secar naturalmente en un ambiente caliente y bien aireado. Tenga presente que, si hay parches de piel en la palma del guante, se aplicarán las limitaciones indicadas anteriormente en relación con el secado para los guantes de piel.
- No deje que los guantes entren en contacto con disolventes (incluida la gasolina) ya que esto puede dañar el material y/o afectar el color.
- Para los guantes impermeables, tenga cuidado de no manejar objetos cortantes que podrían perforar el revestimiento impermeable y, por lo tanto, perjudicar la impermeabilidad de los guantes.

#### CONSERVACIÓN

Asegúrese de que los guantes se hayan secado perfectamente antes de guardarlos. Para evitar el moho u otros daños a los guantes, guárdelos en un lugar seco y bien aireado. No tendrá que guardarlos en bolsas selladas, recipientes ni debajo de objetos pesados.

#### MANTENIMIENTO

Inspeccione periódicamente (preferiblemente después de cada uso) los guantes para asegurarse de que no haya daños como áreas de desgaste excesivo, abrasión del material, agujeros o costuras abiertas y controle que todos los sistemas de sujeción funcionen. En caso de daños o si el sistema de sujeción no funciona, no utilice los guantes y sustitúyalos.

En caso de accidente, realice los mismos controles que se han llevado a cabo anteriormente, antes de volver a utilizar los guantes. En caso de duda, diríjase al vendedor autorizado Alpinestars para que inspeccione los guantes.

#### CONTENIDA EN LA MARCA DEL GUANTE

CE = Marca CE

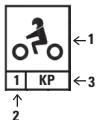
Alpinestars = Productor

Icono de libro = Lea las instrucciones antes del uso

355 8214 = Código de referencia unívoco para el producto (vea la Tabla 1)

EN13594:2015 = Estándar de referencia

S = Talla (vea la Tabla 2)



1 = Guantes destinados al uso motociclistico

2 = Nivel de protección

3 = Si está presente, indica que el protector de nudillos está certificado; en caso contrario está vacío.

**Alpinestars no suministra garantías o indicaciones, manifiestas o implícitas, relacionadas con la aptitud de sus productos para cualquier utilización específica.**

**Alpinestars no suministra garantías o indicaciones, manifiestas o implícitas, acerca de la capacidad de sus productos de brindar protección a personas o bienes ante lesiones, daños o incluso la muerte.**

**ALPINESTARS DECLINA TODA RESPONSABILIDAD ANTE LOS DAÑOS SUFRIDOS UTILIZANDO CUALQUIERA DE SUS PRODUCTOS.**

**NO DEBE SER ELIMINADO, EXCEPTO POR EL USUARIO**

# EN13594:2015 – INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR

## INTRODUÇÃO

Estas luvas são certificadas para EN13594:2015 e como tal são consideradas EPI (Equipamento de Proteção Pessoal) nos termos Diretiva 89/686/EEC da UE. Um exame de Tipo CE foi realizado sobre estas luvas usando o organismo notificado listado na Tabela 1. Este livrete é importante, pois irá ajudá-lo a selecionar o tamanho correto das luvas e manter o seu desempenho contínuo ao longo da vida do produto.

## NÍVEL DE PROTEÇÃO

As luvas certificadas EN13594:2015 estão disponíveis com dois níveis de desempenho de proteção, Nível 1 e Nível 2. As luvas de nível 2 têm uma resistência de desempenho superior e proteção de junta certificada, no entanto podem ser mais pesadas e volumosas. Para luvas de nível 1 luvas a proteção de junta certificada é opcional e é declarada na marcação.

## TABELA 1 (ver pág. 2)

## LIMITAÇÕES NO USO

Apesar dos níveis de proteção indicados acima, as luvas IRÃO APENAS FORNECER PROTEÇÃO LIMITADA contra abrasão ou lacerações por objetos ou superfícies rodoviárias e (se 'KP' declarado) pequenos impactos.

Os usuários devem estar cientes de que nenhuma luva pode fornecer proteção completa contra a lesão de qualquer tipo em caso de quedas, impacto, colisão, perda de controle da motocicleta, ou outros eventos, em especial, como as mãos ou dedos eventualmente presos sob o motociclo ou impacto com outros obstáculos durante um acidente.

Não há garantias, expressas ou implícitas, feitas em relação à capacidade de luvas para evitar o risco de ferimento ao conduzir.

Estas luvas foram concebidas exclusivamente para uso de motociclismo e não são para uso em outras atividades esportivas, não-esportivas ou industriais.

## TAMANHOS

A fim de fornecer a proteção certificada, é importante que as luvas encaixem corretamente. As luvas são dimensionadas com base na circunferência da palma da mão sem o polegar, como mostrado na Figura 1. Tomar esta medida de sua própria palma e usar então a tabela 2 para converter para o tamanho de letra (S, M, L) que está na marcação da luva.

## FIGURA 1 – MEDIÇÃO DE CIRCUNFERÊNCIA DA PALMA

COMO MEDIR - sistema cm



## TABELA 2 – GRÁFICO DE TAMANHOS

| GRÁFICO DE LUVAS MASCULINAS E FEMININAS (Pol / cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Tamanho Internacional                              | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Medição de Mão Homens (pol)                        |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Medição de Mão Homens (cm)                         |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Medição de Mão Senhoras (pol)                      | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Medição de Mão Senhoras (cm)                       | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## FITTING

É altamente recomendável que o ajuste das luvas seja verificado antes da compra, de preferência com o casaco com que serão normalmente usadas. Seleccione um tamanho inicial de luva da Tabela 2, coloque a luva e ajuste o(s) fecho(s).

Os fechos da luva estão localizados no antebraço e/ou o pulso. O fecho de pulso deve ser puxado o mais apertado que é confortável e em seguida seguro com a cinta de Velcro®. O aperto do antebraço deve ser fechado firmemente de forma a que acompanhe a manga do casaco (se usado em cima o casaco) ou o seu braço (se usado por baixo do casaco). Verificar que a luva não pode ser removida facilmente puxando-o com a outra mão. À prova de água.

## Ler com atenção as **ADVERTÊNCIAS** e as **LIMITAÇÕES** para o uso, antes de utilizar o produto.

*Os motociclismo é uma atividade com riscos em si, e um esporte extremamente perigoso que pode causar danos pessoais graves, até mesmo a morte. Todo apaixonado por motociclismo deve conhecer bem este esporte, saber identificar os muitos riscos previsíveis e decidir, consciente dos perigos, se assumi-los, aceitando todos os riscos de acidente pessoais, inclusive a própria morte. Todos os motociclistas deveriam utilizar proteções apropriadas: e cada um, quando estiver conduzindo, deve prestar a máxima atenção à segurança e estar consciente que nenhum produto proporciona proteção completa contra ferimentos ou danos materiais e pessoais, no caso de quedas, colisões, impactos, perda de controle ou outros eventos. Assegurar-se que o produto seja utilizado e vestido corretamente. Não utilizar dispositivos gastos, alterados ou danificados.*

luvas, é aconselhável usá-las DEBAIXO do seu casaco, se você andar com seu pulso mais abaixo do que o cotovelo e POR CIMA de sua jaqueta se seu pulso estiver acima do que o cotovelo.

Abra a sua mão plana. Não deve haver nenhum material em contacto com as pontas dos dedos. A luva deve estar apertada, mas não restritiva a fim de impedir o suficiente movimento da mão. Em uma segunda etapa fazer um punho cerrado ou segurar um punho de motocicleta. Verifique que não existe, ou há apenas ligeiro contacto na ponta dos dedos e que lá não são nenhuma grandes folgas de material na palma da mão. Certifique-se de que existe bastante movimento de dedos para operar corretamente os controles da motocicleta.

Observe que para as luvas de couro deve escolher uma luva ligeiramente mais apertada que as luvas alargarão durante um curto período para tornarem-se otimizadas para sua mão. Para luvas de inverno, o ajuste deve ser ligeiramente mais solto para permitir que o ar circule através do isolamento de luva.

#### USO

Antes de qualquer atividade, as luvas devem ser vestidas e apertadas conforme as instruções acima. Em todos os momentos em que for conduzir certifique-se que as luvas estão corretamente e firmemente apertadas.

Lembre-se que para um motociclismo sensato o corpo inteiro deve ser protegido, e como tal, as luvas devem ser usadas com encaixe correto da roupa de moto, botas e um capacete.

#### CUIDADOS / LIMPEZA – LUVAS DE COURO

- Depois de andar, vestir as luvas e limpá-las com um pano húmido.
- Para manchas difíceis de remover, um sabão neutro ou um couro limpador para roupas de moto pode ser utilizado. Não utilize água quente ou agentes químicos ou solventes para a limpeza.
- Não deixe as luvas entrarem em contacto com solventes (incluindo a gasolina) isto pode degradar os materiais e/ou afetar as cores.
- Usar luvas de couro na chuva não é recomendado, pois ao longo do tempo, isso irá secar o couro e comprometer a resistência do couro.
- Se as luvas se molharem deixá-las secar naturalmente em uma área quente e bem ventilada longe da luz solar direta. Não torça, ou coloque em fontes de calor diretas acima de 40°C. pois isso tornará o couro duro e irá comprometer as qualidades das luvas.

#### CUIDADOS / LIMPEZA – LUVAS TÊXTEIS

- Depois de andar as luvas podem ser limpas com um pano húmido.
- Para uma limpeza mais profunda, coloque as luvas e mergulhe as mãos em uma bacia com água morna e sabão. Fazer uma ação manual de lavagem na água. Não use detergentes que não sejam sabão neutro ou agentes químicos ou solventes para a limpeza.
- Deixe para secar naturalmente em uma área quente e bem ventilada. Note que quando as luvas tiverem remendos de couro na palma da mão, as restrições de secagem indicadas acima para as luvas de couro se aplicam.
- Não deixe que as luvas entrem em contacto com solventes (incluindo gasolina) isto pode degradar os materiais e/ou afetar as cores.
- Para luvas impermeáveis preste atenção quando manipulação afiada objetos que poderia perfurar o forro impermeável e, assim, comprometer a impermeabilidade das luvas.

#### ARMAZENAMENTO

Certifique-se de que as luvas estão completamente secas antes de guardar. Para evitar mofo ou outra degradação das luvas, armazene em um local seco e bem ventilado. Não guarde dentro de um recipiente ou saco selado, ou por baixo de objetos pesados.

#### MANUTENÇÃO

Periodicamente (de preferência depois de cada utilização) inspecionar as luvas por quaisquer danos, tais como áreas de desgaste excessivo do material ou abrasão, buracos, costuras abertas ou degradadas e verificar se todos os sistemas de fixação estão funcionais. No caso de alguma de tais danos ou o sistema de fixação já não deve funcionar, não utilize as luvas como as luvas exigirá a substituição. Em caso de acidente os mesmos controles devem ser efetuados como acima mencionado antes que as luvas sejam reutilizadas. Em caso de dúvida faça com que as luvas sejam inspecionadas por um revendedor autorizado Alpinestars.

#### INFORMAÇÕES CONTIDAS NA MARCAÇÃO DA LUVA

CE = Marcação CE

 = Fabricante

 = Leia as instruções antes de usar

355 8214 = Código de referência único para o produto (Ver Tabela 1)

EN13594:2015 = Referência Padrão

 = Tamanho (ver Tabela 2)



1 = Luvas adequadas para motociclismo

2 = Nível de Proteção

3 = Proteção da junta é certificada, deixado em branco, se não for.

***A Alpinestars não fornece garantias, nem declarações, explícitas ou implícitas, que os próprios produtos sejam apropriados para qualquer uso específico.***

***A Alpinestars não fornece garantias, nem declarações, explícitas ou implícitas, sobre o grau de proteção dos próprios produtos para pessoas ou coisas, contra ferimentos, morte ou danos.***

***A ALPINESTARS EXIME-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE PELOS DANOS SOFRIDOS MESMO USANDO OS SEUS PRODUTOS.***

**NÃO DEVE SER RETIRADA, EXCETO PELO UTILIZADOR**

# EN13594:2015 – ご利用の方への重要インフォメーション

## イントロダクション

これらのグローブはEN13594:2015規定において認定され、欧州法令89/686/CEEに基づくパーソナル・プロテクト・エキップメント(Personal Protective Equipment)と見なされています。また表1に記載された公認機関によるCEタイプのテストがこれらのグローブに実施されています。本説明書は利用者にとってグローブの正しいサイズ選びや製品の性能を最大限に活用し、より長くご利用頂くためにも重要となります。

## プロテクション・レベル

EN13594:2015規定において認定されたグローブはレベル1とレベル2といった2つのプロテクション・レベルに分けられています。レベル2のグローブはナックル(指関節)プロテクター承認と、より優れた耐久性を備えています；そのため重さやかさばりがより感じられることがあります。レベル1のグローブについては、ナックル・プロテクターの承認は選択でき、マークによって証明されます。走行タイプに適した保護をもたらす最適なパフォーマンスのグローブ選びをお薦めします。

表1 (2ページ参照)

## 使用上の制限

上記のようにグローブのプロテクションレベルが指示されていたとしても、道路表面にて、または打撲傷、小さな衝撃(KPにて表明ある場合)などを対象に、磨滅や引裂きによる限定的な保護のみを提供します。利用者はいかなるグローブも、転倒、衝突、接触、オートバイの制御不能などタイプの損傷による完全なプロテクションの提供はできないことを認識すべきです。そのほか特に、手や指がバイクの下敷きになる可能性や、事故の際、他の障害物と衝突するケースも考えられます。また走行中の傷害リスクを避けるグローブの性能において、いかなる保証も、明示の有無も、与えられません。これらのグローブはオートバイ専用で考案されたもので、他のスポーツやアクティビティ、工場用にはご利用頂けません。

## サイズ

保証された保護性を得るには、まずグローブのサイズが正確であるかが重要なポイントです。図1のようにグローブのサイズは親指なしの手のひらから測ります。手のひらの長さを測り、表2からグローブに表されたサイズ(S, M, L)を選びます。



図1 手のひら周りの長さ  
寸法の測り方- cm

表2 - サイズ表

| 男性用および女性用グローブ図表 (inch/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 各サイズ                      | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| 男性の手の寸法 (inch)            |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| 男性の手の寸法 (cm)              |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| 女性の手の寸法 (inch)            | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| 女性の手の寸法 (cm)              | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## フィッティング

購入前にグローブのサイズをしっかりと確認することをお薦めします。できれば普段着用しているジャケットと共にフィッティングしてください。まずグローブのサイズを選び、着用して手首の開閉システムを調整します。

グローブの開閉システムは袖口(カフ)部分かまたは手首(リスト)部分にあります。リスト・ベルト装着はきつ過ぎないようにしっかりと引っ張り、ベルトをベルトで締めます。カフ・ベルト装着は、ジャケットの袖(ジャケットの上に着用した場合)から、または腕(ジャケットの下に着用した場合)から十分にきつく締めるべきです。もう一方の手でグローブを引っ張って簡単に抜けやしまわぬか確認してください。

## 製品をご使用になる前に重要な注意と制限についてよくお読み下さい。

モーターサイクリングは重度の負傷や死亡の可能性を伴う、リスクの多い大変危険なスポーツです。各々のライダーはモーターサイクルスポーツについて、よく認識していなければなりません。起こりうるさまざまな危険について認知し、また死亡も含むあらゆる傷害のリスクを知った上で、広範囲に及ぶその危険性をよく理解し、適切に判断しなければなりません。

全てのモーターサイクル・ライダーは適切なプロテクション用品を使用すべきであると同時に、各ライダーは走行中の安全のために最善の注意をはらう必要があります。万が一、転倒・衝突・接触・操作不能などが生じた場合には、その個人や財産を傷害・損傷などから完全に保護することはいかなる製品でも不可能であるということをしっかりと理解していなければなりません。

それぞれの製品が正しく使用およびフィットして着用されていることを確認してください。

消耗したり、改造されたり、または破損している製品は絶対にご使用にならないでください。



防水性グローブは、ハンドルを握った際に手首が肘より低ければジャケットの袖下にはめこんで、手首が肘より高ければジャケットの袖上にかがせて着用いただくようお願いいたします。

手を平らにしながら広げてください。その際、指先に素材があるべきではありません。グローブはきつめにフィットするべきですが、十分に手が動かせらることを確認します。つぎにバイクのハンドルを握るか、握りこぶしにするか試してください。もし指先が素材にあたれば軽く触れる程度、また手のひら側に素材の大きなしわが出来ていないか確認します。オートバイの操作を適切に行うために指の動きが十分に可能か確認してください。

またレザーグローブは、すぐに伸縮し手にびったり馴染むため、ややきつめのサイズを選ぶことも注意すべきです。冬用グローブは、グローブの保温によって空気循環させるため、少々大きめのサイズを選びます。

#### ご使用

運転の前に、上記にご説明した通りにグローブがしっかりと着用されているかご確認ください。走行中もグローブがびったりと適切に着用できているか始終チェックします。

責任をもってオートバイに乗るには、グローブをすべて保護する必要があり、そのためブーツやヘルメットなどオートバイ仕様ウェアと共にグローブを適切に着用するようお願いいたします。

#### ケア・クリーニング - レザーグローブ

- ・ 運転後、グローブを着用しながら湿った布できれいに拭いてください。
- ・ 特に落ちにくい汚れには、中性石けんまたはオートバイ用レザーウェア洗剤をご使用ください。お湯、洗浄用の溶剤および合成洗剤などはご使用にならないでください。
- ・ 変色の原因となるため、グローブに溶剤など(ガソリンを含む)を付けたままにしないようお願いいたします。
- ・ 時間の経過とともに、レザーは乾燥し耐久性を損なうため、レザーグローブは雨天の際の使用はお勧めできません。またグローブが濡れてしまった場合、直射日光の当たらない風通しの良い温かい所にて自然乾燥させてください。グローブを絞ったり拭き、40度以上の熱源に近づけたりしないでください。レザーを硬化させグローブの品質を損なうこととなります。

#### ケア・クリーニング - テキスタイル・グローブ

- ・ 運転後、グローブを湿った布できれいに拭くことができます。
- ・ しっかりと洗いたい場合、グローブを着用して石けんとぬるま湯を入れた洗面器に浸してください。そのままグローブの手で洗います。中性石けん以外の洗剤や合成洗剤、溶剤などはご使用にならないでください。
- ・ 風通しの良い温かい所に自然乾燥させます。注意点として、グローブの手のひら部分にレザーパッチが施されている場合は、前述のレザーグローブの乾燥方法を参考にしてください。
- ・ 素材のダメージまたは変色の原因となるため、グローブに溶剤など(ガソリンを含む)を付けたままにしないようお願いいたします。
- ・ 防水性グローブの場合、グローブの耐水素材に穴をあけるような鋭くこがった物のご使用にご注意ください。グローブの防水性を損なうこととなります。

#### 保管

保管する前にグローブが完全に乾いているかどうか確認をしてください。カビやその他のダメージからグローブを守るため、風通しの良い乾燥した所に保管するようお願いいたします。通気性のないケースや密閉袋に収納したり重い物を上に置いたりしないでください。

#### メンテナンス

縫い目の破れ、素材の剥落や穴、または過度に磨滅した部分などダメージがないか、そして全ての開閉システムが機能するかどうか、定期的にグローブの点検(できれば使用後ごと)を行ってください。万が一、このようなダメージや手首の開閉システムが使えなかったりした場合、グローブの使用をやめ、速やかに交換するようお願いいたします。

事故があった場合、グローブを再び使用する前に同様の点検を行ってください。また不明な点があった場合、アルパインスターズ正規販売代理店にてグローブの点検を行うようお願いいたします。

グローブに記載された商標やマークについて

CE = CEマーク

 = 製造会社

 = ご使用前に説明書をよくお読みください

355 8214 = 製品基準コード番号 (表1参照)

EN13594:2015 = 欧州規格

 = サイズ (表2参照)



1 = オートバイ専用グローブ

2 = プロテクション・レベル

3 = 表示がある場合、指関節保護が

承認されています。空白の場合は

承認がありません。

アルパインスターズは、あらゆる特別な目的のための当社製品の適合性に関して、明示された形式でも黙認の形式でも、その保証も確言も致しません。

また、当社製品が個人またはその財産を傷害・死亡・または損害から保護する範囲に関して、明示された形式でも黙認の形式でも、その保証も確言も致しません。

アルパインスターズは当社のいかなる製品を着用して起こった損害に関してどのような責任も負い兼ねます。

**使用者以外はこれを取り外さないで下さい。**

# EN13594:2015 – 重要用戶信息

## 簡介

這些手套都根據EN13594:2015標準進行了認證，並根據歐洲法規89/686/CEE，被認定為DPI（個人保護裝置）。這些手套通過在表格1所列的認證機構行了CE類型的測試。本手冊非常重要，幫助使用者選擇正確尺碼的手套並在產品的整個使用週期中保持產品的最大性能。

## 保護等級

根據EN13594:2015標準，經認證的手套具有兩個級別的保護等級，級別1和級別2。級別2的手套更為耐用且具有經認證的對關節的保護，當然重量更重也更為厚重。級別1的手套，其對關節的認證保護為可選項，在標籤上有聲明。建議根據駕駛類型選擇能夠提供更好保護作用的手套。

表格1（參見第2頁）

## 使用限制

儘管具有如上所述的保護等級，但是，對於由鈍器或者道路表面造成的摩擦或碰撞以及(如已聲明“KP”)小的衝擊，手套僅僅能夠提供有限的保護作用。

所有使用者都應知曉，在摩托車運動或者其他事件中發生的跌落、碰撞、撞擊、失控等情況造成的任何類型的傷害，尤其是當手部和手指被困於摩托車之下或者在事故中與其他障礙物相碰撞的情況下，沒有任何手套能夠給予全面的保護。

對於手套在駕駛過程中避免受傷風險的能力，不給予任何的保證、明示及暗示。

此手套僅為摩托運動專用設計，而非其他體育活動、非體育活動或者工業活動用途。

## 尺碼

為了能夠提供認證的保護，選擇正確的手套尺碼非常重要。手套的尺碼是依據於無手指部分的手掌的周長，如圖1所示，使用表格2，將手掌的測量尺寸轉換為手套所標記的尺碼(S, M, L)。

圖1-手掌的周長測量

測量方法說明-單位cm



表2-尺碼圖示表

| 男士及女士手套圖表（英寸/釐米） | 國際尺碼        | XS        | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
|------------------|-------------|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 男士手部尺碼（英寸）       |             |           | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| 男士手部尺碼（釐米）       |             |           | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| 女士手部尺碼（英寸）       | 6½ - 7      | 7 - 7½    | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |             |
| 女士手部尺碼（釐米）       | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19 | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |             |

## 尺碼

強烈建議在購買手套之前檢查尺碼，最好是和經常穿戴的外套一起。按照表格2選擇一個手套尺碼，戴上手套調節固定。

手套的固定裝置位於袖口和/或手腕上。手腕部位的固定，應拉伸至足夠舒適的程度，然後用Velcro®魔術貼固定。袖口的固定，應緊貼衣袖（若穿在外套之上）或手臂（若穿在外套之下），若用另一隻手抻拉，需保證手套不會輕易脫掉。對於防水手套，若袖口低於手肘，則建議將手套戴在外套之下，若袖口高於手肘，則將手套戴在外套之上。

## 在使用本产品前，请认真阅读以下警告事项和有限限制。

骑摩托车是一项可能给车手带来严重损伤甚至死亡的既冒险又很危险的运动。每一个摩托车的爱好者都必须对这项运动有深刻的了解，学会如何发现可以提早预防的危险，要有决心，要意识到危险的存在，要敢于承担一切，并接受本人可能遇到的包括死亡在内的所有风险。

所有的摩托车骑手都必须使用与之相符的安全保护用具，每个人都必须高度重视安全措施并要知道在发生摔倒，碰撞，冲击及失控等其他事故时，对人体和物品造成的伤害没有任何产品能做到全方位保护。要确保这些产品的正确使用和穿戴。不要使用已经磨损，修改或损坏的产品。

打開手掌放平。在手指尖部位不能有任何材料與其相觸碰。手套應完好貼合，但卻不妨礙手部的充分活動。在第二階段，將手握拳或者手握摩托車的車把。檢查指尖部分是否有略微的接觸，手掌部分的材料是否有大的褶皺。確保手指能夠充分活動以正常操控摩托車。

需要注意的是，對於皮革材質的手套，應選擇略緊一些的手套，這是因為在短時間的使用之後，手套會變寬以貼合手部。對於冬季用的手套，尺碼應該略大一些，通過手套的隔絕能夠讓空氣迴圈。

#### 用法

在駕駛之前，應如前文所述，戴上手套並將其固定。在駕駛期間的任何時候，都要確保手套已正確並完好的固定。切忌，對於負責任的摩托車運動，必須對全身進行保護，因此，需穿戴手套，合適的摩托車運動服，皮靴及頭盔。

#### 護理/清潔-皮革手套

- 在駕駛之後，戴上手套，用濕布進行清潔。
- 對於難以去除的斑漬，可以使用摩托運動皮衣專用的中性肥皂或清潔劑進行清潔。在清潔時，不要使用熱水，化學試劑或者化學溶劑。
- 不要讓手套與溶劑（包括汽油）相接觸，會損壞材料並且/或者影響色澤。
- 在下雨時不建議穿戴皮質手套，因為隨著時間的推移，皮質會發幹，破壞皮質的耐用度。
- 若手套被淋濕，則將其放置在溫暖並通風良好的環境中自然晾乾，避免陽光直射。不要擰乾，也不要將手套放置在溫度高於40攝氏度的直接熱源上，因為這樣會使皮質發硬，損壞手套品質。

#### 護理/清潔-布料材質手套

- 在駕駛之後，可以用濕布清潔手套。
- 若需更深層的清潔，則戴上手套，將雙手進入盛有溫水和肥皂的盆中。在水中清洗雙手。在清潔時，不要使用清潔劑，化學試劑或者化學溶劑，只使用中性肥皂。
- 在溫暖和通風良好的環境中將手套自然晾乾。需要注意的是，若手套的手掌部位有皮革片，則應採用上文中關於皮革手套晾乾的限制方法。
- 不要讓手套與溶劑（包括汽油）相接觸，會損壞材料並且/或者影響色澤。
- 對於防水手套，在使用尖銳物體時需注意防止其穿透手套的防水塗層，破壞手套的防水性。

#### 保存

在保存之前，確保手套已完全幹透。為了避免手套發黴或者其他損害，應將手套存放在乾燥且通風良好的地方。不要將手套存放在密封袋或容器內，不要置於重物下。

#### 保養

對手套進行定期檢查（最好是在每次使用之後），確保過度磨損的部分或者耐磨材料沒有出現損壞、孔洞、開線，檢查所有的固定裝置是否功能正常。若出現這些損壞，或者固定裝置不再起作用，則應該更換手套，不要繼續使用。若發生事故，則需在再次使用手套之前，進行上文中所述的檢查。若存在疑問，則將手套送至Alpinestars授權經銷商處進行檢查。

#### 手套標籤信息

CE = CE 商標

alpinestars = 生產商

📖 = 在使用前請閱讀說明書

355 8214 = 產品的唯一參考代碼 (參見表格 1)

EN13594:2015 = 參考標準

Ⓢ = 尺碼 (參見表格 2)



1 = 摩托運動專用手套

2 = 保護等級

3 = 如果指定, 是指:

← 1 ← 2 ← 3 對關節的保護已經認證, 否則為空

↑

2

阿尔卑斯星公司(Alpinestars) 对于在任何特殊情况下使用本公司产品不提供保用期,不作明确或含蓄申明。

阿尔卑斯星公司(Alpinestars) 对于本公司产品在人体或物品受到损害或死亡时的保护程度不提供保用期,不作明确或含蓄申明。

阿尔卑斯星公司 声明对使用本公司产品的人在受到伤害后不负任何责任!

除使用者外,他人勿动!

v 1.0 - 2015年印刷

# EN13594:2015 – 重要用戶資訊

## 简介

这些手套都根据EN13594:2015标准进行了认证，并根据欧洲法规89/686/CEE，被认定为DPI（个人防护装置）。这些手套通过在表格1所列的认证机构进行了CE类型的测试。本手册非常重要，帮助使用者选择正确尺码的手套并在产品的整个使用周期中保持产品的最大性能。

## 保护等级

根据EN13594:2015标准，经认证的手套具有两个级别的保护等级，级别1和级别2。级别2的手套更为耐用且具有经认证的对手腕的保护，当然重量更重也更为厚重。级别1的手套，其对手腕的认证保护为可选项，在标签上有声明。建议根据驾驶类型选择能够提供更好保护作用的手套。

表格1（参见第2页）

## 使用限制

尽管具有如上所述的保护等级，但是，对于由钝器或者道路表面造成的摩擦或碰撞以及（如已声明“KP”）小的冲击，手套仅仅能够提供有限的保护作用。

所有使用者都应知晓，在摩托车运动或者其他事件中发生的跌落、碰撞、撞击、失控等情况造成的任何类型的伤害，尤其是当手部和手指被困于摩托车之下或者在事故中与其他障碍物相碰撞的情况下，没有任何手套能够给予全面的保护。

对于手套在驾驶过程中避免受伤风险的能力，不予任何的保证、明示及暗示。

此手套仅为摩托运动专用设计，而非其他体育活动、非体育活动或者工业活动用途。

## 尺码

为了能够提供认证的保护，选择正确的手套尺码非常重要。手套的尺码是依据于无手指部分的手掌的周长，如图1所示，使用表格2，将手掌的测量尺寸转换为手套所标记的尺码(S, M, L)。

图1-手掌的周长测量  
测量方法说明-单位cm



表2-尺码图示表

| 男士及女士手套图表（英寸/厘米） |             |             |             |             |             |             |             |
|------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 国际尺码             | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| 男士手部尺码（英寸）       |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| 男士手部尺码（厘米）       |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| 女士手部尺码（英寸）       | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| 女士手部尺码（厘米）       | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## 尺码

强烈建议在购买手套之前检查尺码，最好是和经常穿戴的外套一起。按照表格2选择一个手套尺码，戴上手套调节固定。

手套的固定装置位于袖口和/或手腕上。手腕部位的固定，应拉伸至足够舒适的程度，然后用Velcro®魔术贴固定。袖口的固定，应紧贴衣袖（若穿在外套之上）或手臂（若穿在外套之下），若用另一只手抻拉，需保证手套不会轻易脱掉。对于防水手套，若袖口低于手肘，则建议将手套戴在外套之下，若袖口高于手肘，则将手套戴在外套之上。

## 在使用本產品前請仔細閱讀以下警告事項和有關限制

騎摩托車是一項可能給車手帶來嚴重損傷甚至死亡的既冒險又危險的運動。每一個摩托車的愛好者都必須對這項運動有深刻的瞭解，學會如何發現可以提早預防的險情，要有決定心，要意識到危險的存在，要敢於承擔這一切，並接受本人可能遇到的包括死亡在內的所有風險。

所有的摩托車騎手都必須使用與之相符的安全保護用具，每個人都必須高度重視安全措施並要知道在發生摔倒，碰撞，衝擊及失控等其它事故時，對人體和物品造成的傷害沒有任何產品能做到全方位保護。要確保這些產品的正確使用和穿戴。切勿使用已經磨損，修改或損壞的產品。

打开手掌放平。在手指尖部位不能有任何材料与其相触碰。手套应完好贴合，但却不妨碍手部的充分活动。在第二阶段，将手握拳或者手握摩托车的车把。检查指尖部分是否有略微的接触，手掌部分的材料是否有大的褶皱。确保手指能够充分活动以正常操控摩托车。

需要注意的是，对于皮革材质的手套，应选择略紧一些的手套，这是因为在短时间的使用之后，手套会变宽以贴合手部。对于冬季用的手套，尺码应该略大一些，通过手套的隔绝能够让空气循环。

#### 用法

在驾驶之前，应如前文所述，戴上手套并将其固定。在驾驶期间的任何时候，都要确保手套已正确并完好的固定。切记，对于负责任的摩托车运动，必须对全身进行保护，因此，需穿戴手套，合适的摩托车运动服，皮靴及头盔。

#### 护理/清洁-皮革手套

- 在驾驶之后，戴上手套，用湿布进行清洁。
- 对于难以去除的斑渍，可以使用摩托运动皮衣专用的中性肥皂或清洁剂进行清洁。在清洁时，不要使用热水，化学试剂或者化学溶剂。
- 不要让手套与溶剂（包括汽油）相接触，会损坏材料并且/或者影响色泽。
- 在下雨时不建议穿戴皮质手套，因为随着时间的推移，皮质会发干，破坏皮质的耐用度。
- 若手套被淋湿，则将其放置在温暖且通风良好的环境中自然晾干，避免阳光直射。不要晾干，也不要将手套放置在温度高于40摄氏度的直接热源上，因为这样会使皮质发硬，损坏手套质量。

#### 护理/清洁-布料材质手套

- 在驾驶之后，可以用湿布清洁手套。
- 若需更深层的清洁，则戴上手套，将双手进入盛有温水和肥皂的盆中。在水中清洗双手。在清洁时，不要使用清洁剂，化学试剂或者化学溶剂，只使用中性肥皂。
- 在温暖和通风良好的环境中将手套自然晾干。需要注意的是，若手套的手掌部位有皮革片，则应采用上文中关于皮革手套晾干的限制方法。
- 不要让手套与溶剂（包括汽油）相接触，会损坏材料并且/或者影响色泽。
- 对于防水手套，在使用尖锐物体时需防止其穿透手套的防水涂层，破坏手套的防水性。

#### 保存


在保存之前，确保手套已完全干透。为了避免手套发霉或者其他损害，应将手套存放在干燥且通风良好的地方。不要将手套存放在密封袋或容器内，不要置于重物下。

#### 保养

对手套进行定期检查（最好是在每次使用之后），确保过度磨损的部分或者耐磨材料没有出现损坏、孔洞、开线，检查所有的固定装置是否功能正常。若出现这些损坏，或者固定装置不再起作用，则应该更换手套，不要继续使用。若发生事故，则需在再次使用手套之前，进行上文中所述的检查。若存在疑问，则将手套送至Alpinestars授权经销商处进行检查。

#### 手套标签信息

CE = CE 商标

 = 生产商

 = Leia as instruções antes de usar

355 8214 = 产品的唯一参考代码（参见表格 1）

EN13594:2015 = 参考标准

 = 尺码（参见表格2）



1 = 摩托运动专用手套

2 = 保护等级

3 = 如果指定，是指：

对关节的保护已经认证，否则为无

1

2

出於任何特殊目的，Alpinestars對於本產品的適用性，不做任何保證或表示、表述或者暗示。延伸本產品的功能，使其能夠保護個人或是財

產免受傷害或者損壞，對於這點，Alpinestars不做任何保證或表示、表述或者暗示。

其保護產品而招致的傷害事件，Alpinestars不承擔任何責任。

除消費者之外，任何人不要打開

## INTRODUCTIE

Deze handschoenen zijn gecertificeerd volgens de norm typeonderzoek, uitgevoerd door de in Tabel 1 vermelde aangemelde instantie. Deze brochure is belangrijk omdat het de gebruiker helpt om de juiste maat handschoenen te kiezen en om een maximale prestatie te behouden voor de gehele levensduur van het product.

## BESCHERMINGSNIVEAU

De handschoenen zijn gecertificeerd in overeenkomst met de norm EN13594:2015 en zijn beschikbaar in twee beschermingsniveaus, Niveau 1 en Niveau 2. Niveau 2 handschoenen beschikken over een betere weerstand en een knokkelbeschermer; deze handschoenen kunnen echter zwaarder en omvangrijker zijn. Voor Niveau 1 handschoenen is de gecertificeerde knokkelbeschermer optioneel en wordt aangegeven op de markering. Het is aangeraden om handschoenen te kiezen die wat betreft prestatie op het gebied van bescherming het beste voldoen aan het type rit.

**TABEL 1** (zie pag. 2)

## GEBRUIKSBEPERKINGEN

Ondanks de bovengenoemde beschermingsniveaus bieden de handschoenen **SLECHTS BEPERKT BESCHERMING** tegen schuur- of snijwonden die worden veroorzaakt door scherpe voorwerpen of het wegdek en (indien het een 'KP' betreft) kleine impacts. Gebruikers dienen zich bewust te zijn van het feit dat geen enkele handschoen volledige bescherming kan bieden tegen schade van elke aard in het geval van een val, botsingen, controleverlies over de motor of andere gebeurtenissen, met name in het geval dat de handen of vingers beklemd raken onder de motor of in het geval van impact met andere obstakels tijdens een ongeval.

Elke garantie, expliciet of impliciet, met betrekking tot de capaciteit van de handschoenen om risico op letsel tijdens het rijden te voorkomen, wordt uitgesloten.

Deze handschoenen zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik door motorrijders en zijn niet bedoeld voor gebruik bij andere sport of niet sport gerelateerde activiteiten of voor gebruik tijdens industriële werkzaamheden.

## MAAT

Om de gecertificeerde bescherming te verkrijgen, is het van belang dat de handschoenen goed passen. De maten van de handschoenen zijn gebaseerd op de omtrek van de handpalm zonder de duim, zoals getoond in Figuur 1. Door de gemeten omtrek van de handpalm te nemen en deze toe te passen in tabel 2, kan de correcte maat (S, M, L) worden gevonden, die staat aangeduid op de markering van de handschoen.

**FIGUUR 1 - MEET DE OMTREK VAN DE HANDPALM**  
INSTRUCTIES VOOR HET METEN - in cm



**TABEL 2 – MAAT DIAGRAM**

| DIAGRAM MANNEN- EN VROUWENHANDSCHOENEN (inch/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Internationale maat                              | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Afmeting mannenhand (inch)                       |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Afmeting mannenhand (cm)                         |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Afmeting vrouwenhand (inch)                      | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Afmeting vrouwenhand (cm)                        | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## MAAT

Het is aangeraden om de maat van de handschoenen met uiterste zorgvuldigheid te controleren alvorens deze aan te schaffen, bij voorkeur door deze te passen met de jas die normaalgesproken wordt gedragen tijdens het rijden. Selecteer een maat aan de hand van Tabel 2, pas de handschoen en stel de bevestigingselementen af. De bevestigingselementen van de handschoen bevinden zich op de omslag en/of de pols. De polsbevestiging moet voldoende worden uitgerekt om comfortabel te zitten en moet vervolgens worden bevestigd met het klittenband riempje. De bevestiging van de omslag moet zich strak genoeg op de mouw van de jas bevinden (wanneer over de jas gedragen) of op de arm (wanneer onder de jas gedragen). Controleer dat de handschoen niet gemakkelijk loslaat door er met de andere hand aan te trekken. Voor

## Lees de WAARSCHUWINGEN en de GEBRUIKSBEPERKINGEN aandachtig door alvorens het product te gebruiken.

Motorrijden is een gevaarlijke activiteit en een sport met een hoog risico, dat ernstig (fataal) letsel met zich mee kan brengen. Elke motorrijder moet deze sport kennen en dient rekening te houden met het grote aantal voorziene en onvoorziene gevaren en voor zichzelf besluiten of hij zich aan de risico's, die samengaan met dergelijke activiteit, wil blootstellen, kennis hebbende van de hieraan verbonden gevaren en de eventuele risico's op (fataal) letsel acceptierend.

Alle motorrijders dienen gebruik te maken van de passende beschermingsmiddelen en maximale aandacht te schenken aan de veiligheid tijdens het rijden en begrijpen dat geen enkel product in staat is totale bescherming te bieden tegen letsel of beschadiging bij personen of eigendommen bij valpartijen, aanrijding, botsing, controleverlies of andere gevallen. Wees er zeker van dat het product goed past en correct wordt gebruikt. Gebruik producten die versleten, vervormd of beschadigd zijn NIET.

waterdichte handschoenen is het aangeraden om deze OVER de jas te dragen als er wordt gereden met de pols lager gepositioneerd ten opzichte van de elleboog en ONDER de jas als de pols hoger is gepositioneerd ten opzichte van de elleboog.

Open de hand en houd deze plat. Er mogen geen materialen aanwezig zijn die in contact kunnen komen met de vingertoppen. De handschoenen moet goed aansluiten, maar moet ook voldoende beweging van de hand toestaan. Sluit vervolgens de hand om het stuur van een motor of maak een vuist. Wees er zeker van dat er slechts een lichte aanraking of geen aanraking met de vingertoppen plaatsvindt en dat er geen grote plooiën van het materiaal op de palm aanwezig zijn. Zorg ervoor dat er voldoende beweging van de vingers mogelijk is om de besturing van de motor correct te kunnen gebruiken.

Let erop dat er in het geval van leren handschoenen wordt gekozen voor een smaller exemplaar, omdat dergelijke handschoenen na verloop van tijd ruimer om de hand kunnen te zitten. Voor winterhandschoenen moet worden gekozen voor een iets grotere maat om luchtcirculatie mogelijk te maken middels de isolatie van de handschoenen.

#### GEBRUIK

De handschoenen dienen voor het rijden te worden aangetrokken en bevestigd zoals hiervoor aangeduid. Zorg ervoor dat de handschoenen op elk moment tijdens het rijden correct en goed zijn bevestigd.

Neem in acht dat voor verantwoordelijk motorrijden het hele lichaam moet worden beschermd, wat betekent dat de handschoenen moeten worden gedragen in combinatie met adequate motorbekleding.

#### VERZORGING/REINIGING – LEREN HANDSCHOENEN

- De handschoenen na het rijden aanhouden en afnemen met een vochtige doek.
- In geval van hardnekkig vuil kan een milde zeep of neutraal afwasmiddel worden gebruikt voor het reinigen van leren motorbekleding. Gebruik geen warm water, chemische middelen of oplosmiddelen voor de reiniging.
- Laat de handschoenen niet in contact komen met oplosmiddelen (inclusief benzeen) omdat deze middelen de integriteit van de materialen en/of de kleuren kunnen aantasten.
- Het is afgeraden om leren handschoenen te dragen als het regent, omdat de handschoenen hierdoor na verloop van tijd zullen uitdrogen, waardoor de weerstand van het leer wordt aangetast.
- Als de handschoenen nat zijn geworden, dienen deze aan de lucht te worden gedroogd in een warme en goed geventileerde omgeving, beschut tegen direct zonlicht. De handschoenen niet uitwringen of op directe warmtebronnen boven de 40 °C plaatsen, omdat het leer hierdoor stug kann worden en de kwaliteit van de handschoenen kan worden aangetast.

#### VERZORGING/REINIGING – TEXTIELE HANDSCHOENEN

- Na het rijden, kunnen de handschoenen worden gereinigd met een vochtige doek.
- Trek voor een grondige reiniging de handschoenen aan en dompel vervolgens de handen in lauw sopwater. Spoel de handen af in water. Gebruik geen afwasmiddelen, chemische middelen of oplosmiddelen, met uitzondering van milde zeep, voor het reinigen.
- Laat de handschoenen aan de lucht drogen in een warme en goed geventileerde omgeving. Let erop dat in het geval van leren stukken op de palm van de handschoen de beperkingen met betrekking tot het drogen die hiervoor zijn uiteenzet voor de leren handschoenen, van toepassing zijn.
- Laat de handschoenen niet in contact komen met oplosmiddelen (inclusief benzeen) omdat deze middelen de integriteit van de materialen en/of de kleuren kunnen aantasten.
- Voor waterdichte handschoenen dient er te worden opgelet bij het hanteren van scherpe voorwerpen die de waterdichte handschoenen kunnen perforeren waardoor de waterdichtheid ervan wordt aangetast.

#### BEWAREN

Zorg ervoor dat de handschoenen volledig droog zijn alvorens deze op te bergen. Om schimmel of andere schade aan de handschoenen te voorkomen, dienen deze op een droge en goed geventileerde plek te worden bewaard. Bewaar de handschoenen niet in een afgesloten zak of doos, of onder zware voorwerpen.

#### ONDERHOUD

Controleer de handschoenen regelmatig (bij voorkeur bij elk gebruik) op eventuele schade zoals overmatige slijtage- of schuurplekken op het materiaal of gaten en losgeraakte naden, en controleer dat alle bevestigingssysteem naar behoren werken. In geval van schade of als het bevestigingssysteem niet meer werkt, mogen de handschoenen niet meer worden gebruikt en moeten deze worden vervangen. In het geval van een ongeval, dienen de hiervoor genoemde controles te worden uitgevoerd, alvorens de handschoenen opnieuw te gebruiken. In geval van twijfel dienen de handschoenen te worden 1 KP gecontroleerd bij een door Alpinestars geautoriseerde dealer.

#### AANGEDUIDE INFORMATIE OVER DE MARKERING VAN DE HANDSCHOEN


CE = CE-markering

 = Fabrikant

 = Lees de instructies vóór het gebruik

355 8214 = eenduidige referentiecode voor het product (zie Tabel 1)

EN13594:2015 = Referentienorm

 = Maat (zie Tabel 2)



1 = Handschoenen bedoeld voor motorrijden

2 = Beschermingsniveau

3 = Indien ingevuld, duidt het erop dat de knokkelbeschermer is gecertificeerd, anders leeg.

**Alpinestars sluit elke garantie of verklaring, expliciet of impliciet, met betrekking tot de conditie van haar producten voor specifieke doelen, uit.**

**Alpinestars sluit elke garantie of verklaring, expliciet of impliciet, met betrekking tot de mate waarin haar producten het individu of de eigendommen beschermt tegen letsel, fataal letsel of schade, uit.**

**ALPINESTARS ONTKENT ELKE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR EVENTUELE LETSELS DIE ZICH HEBBEN VOORGEDAAN, GEDURENDE HET DRAGEN VAN HAAR PRODUCTEN**

**SLECHTS TE VERWIJDEREN DOOR DE GEBRUIKER**

# EN13594:2015 – VIKTIGA INFORMATIONER FÖR ANVÄNDAREN

## INTRODUKTION

Dessa handskar är certifierade enligt EN13594:2015 och anses därmed vara personlig skyddsutrustning (PPE) under EU-direktiv 89/686/EEC. En CE-typkontroll har utförts på dessa handskar med anmält organ listat i tabell 1. Denna broschyr är viktig då den hjälper dig att välja korrekt handskstorlek och bibehålla handskarnas fortsatta prestanda under hela produktens livslängd.

## SKYDDSNIVÅ

EN13594:2015-certifierade handskar finns tillgängliga med två olika skyddsnivåer, nivå 1 och nivå 2. Nivå 2-handskar har överlägsna prestanda med hänsyn till motstånd och certifierat knogsskydd, men kan vara tyngre och mer klumpiga. För nivå 1-handskar är certifierat knogsskydd valfritt och markerat i märkningen. Du bör välja handskar som ger nästa prestandanivåer av skydd lämpligt för den sorts körning du kommer att göra.

**TABELL 1** (se sida 2)

## ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

Trots skyddsnivåerna som anges ovan ger handskarna ENDAST BEGRÄNSAT SKYDD mot nötning eller lacerationer genom trubbiga objekt eller vägtytor och (om "KP"-märkt) små kollisioner.

Användare måste vara medvetna om att ingen handsk kan tillhandahålla fullständigt skydd mot skador vid fall, kollisioner, sammanstötningar, förlust av kontrollen över motorcykel eller andra händelser, speciellt där händer eller fingrar kan vara klämda under motorcykeln eller vid sammanstötningar med andra hinder vid en olycka. Inga garantier, uttryckliga eller underförstådda, görs angående handskarnas kapacitet att undvika skaderisker vid körning.

Dessa handskar har utformats speciellt för motorcykelkörning och ska inte användas vid andra sportsliga, icke-sportsliga eller industriella aktiviteter.

## STORLEKSVAL

För att kunna tillhandahålla certifierat skydd är det viktigt att handskarna passar korrekt. Handskarnas storlek baseras på handflatans omkrets utan tummen så som visas i bild 1. Ta detta mått av din egen handflata och använd sedan tabell 2 för att konvertera detta till bokstavsstorleken (S,M,L) som finns på handskmärkningen.

## BILD 1 – HANDFLATANS OMKRETS

MÅTA – cm-system



## TABELL 2 – STORLEKSTABELL

| HANDSKTABELL MÄN OCH KVINNOR (tum/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Internationell storlek                | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Handmått män (tum)                    |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Handmått män (cm)                     |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Handmått kvinnor (tum)                | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Handmått kvinnor (cm)                 | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## STORLEKSVAL

Det rekommenderas starkt att handskarnas passform kontrolleras innan köpet, helst med jackan som de vanligtvis kommer att bäras med. Välj en startstorlek från tabell 2, sätt på handsken och justera fästena. Handskfästena finns vid manschettens och/eller handleden. Handledens fästen bör dras åt så hårt som är bekvämt och sedan säkras med Velcro®-remmen. Manschettfästena bör dra åt så hårt att det följer nära jackärmen (om de bärs ovanpå jackan) eller din arm (om de bärs under jackan). Kontrollera att handsken inte enkelt kan tas av genom att dra på den med din andra hand.

För ventiltät användning rekommenderas det att bära handskarna UNDER din jacka om du kör med din handled lägre än armbågen och ÖVER din jacka om din handled är högre än din armbåge.

## Läs noga följande VARNING och BRUKSBEGRÄNSNING innan produkten används.

Motorcykelsporten är en aktivitet i sig själv farlig och en väldigt riskabel sport, som kan leda till allvarliga skador, döden inbegripet. Varje motorcyklist måste känna till denna sport och inse de talrika riskerna, både för och oförutsedda. Motorcyklisten måste bestämma om han/hon vill ta riskerna som tillhör denna aktivitet och med kännedom om de relativa farorna och acceptera alla eventuella risker av skador, döden inbegripet.

Alla motorcyklisterna måste använda lämpliga personliga skyddsutrustningar och var och en av dem måste vara uppmärksam för säkerheten under åkturen och förstärkt att ingen produkt kan garantera det totala skyddet mot lesioner eller skador mot de enskilda och mot egendomarna vid fall, kollision, krock, förlust av kontroll eller annat. Försäkra er att produkten är använd på rätt sätt och att den är lämplig. Använd inte slitna, lagade eller skadade produkter.



Öppna din hand plant. Det bör inte finnas något material i kontakt med topparna på dina fingrar. Handsken bör kännas trång, men inte så begränsande att det förhindrar handens rörelser. Gör i ett andra steg en knuten näve eller greppa ett motorcykelstyre. Kontrollera att det inte finns någon eller endast en lätt kontakt vid fingertopparna och att det inte finns några stora veck med material i handflatan. Säkerställ att det finns nog med fingerrörelse för att korrekt manövrera motorcykelkontrollerna. Observera att välja en något trängre passform för läderhandskar då läderhandskarna tänjer sig efter en kort tid för att bli optimerade för din hand. För vinterhandskar bör passformen vara något lösare så att luft kan cirkulera genom handskens isolering.

#### ANVÄNDNING

Innan du kör måste handskarna sättas på och fästas enligt instruktionerna ovan. Se alltid till att dina handskar är korrekt och ordentligt fästa när du kör. Kom ihåg att hela kroppen måste vara skyddad för ansvarsfull körning och att handskarna måste bäras med korrekt passande motorcykelklädsel, stövlar och en hjälm.

#### SKÖTSEL/RENGLING – LÄDERHANDSKAR

- Ta av handskarna efter körning och rengör dem med en fuktig trasa.
- Använd en neutral tvål eller läderrengörare för motorcykelkläder för fläckar som är svåra att ta bort. Använd inte hett vatten, kemikalier eller lösningsmedel för rengöring.
- Låt inte handskarna komma i kontakt med lösningsmedel (inklusive bensin) då detta kan degradera materialen och/eller påverka färgerna.
- Det rekommenderas inte att bära läderhandskar i regn då detta torkar ut lädret med tiden och påverkar lädrets styrka.
- Om handskarna blir våta låt de torka naturligt i ett varmt, välventilerat område skyddat från direkt solljus. Vrid inte ut eller placera dem på direkta värmekällor över 40°C då detta kommer att göra lädret hårt och påverka handskarnas kvalitet.

#### SKÖTSEL/RENGÖRING – TEXTILHANDSKAR

- Efter körning kan handskarna rengöras med en fuktig trasa.
- Sätt för djupare rengöring på handskarna och doppa dina händer i ett kar med varmt tvålsvatten. Rör händerna som om du skulle tvätta dem i vattnet. Använd inga rengöringsmedel förutom neutral tvål eller kemikalier eller rengöringsmedel för rengöring.
- Tillåt att torka naturligt på en varm välventilerad plats. Observera att om handskarna har läderdelar på handflatan gäller torkrestriktionerna ovan för läderhandskarna.
- Låt inte handskarna komma i kontakt med lösningsmedel (inklusive bensin) då detta kan degradera materialen och/eller påverka färgerna.
- Var vid vattentäta handskar försiktig vid hantering av vassa objekt som kan göra hål på det vattentäta fodret och därmed sänka handskarnas vattentäthet.

#### FÖRVARING

Säkerställ att handskarna är helt torra innan de förvaras. För att förhindra mögel eller annan nedgradering av handskarna förvara på en torr och välventilerad plats. Förvara inte i en stängd påse eller behållare eller under tunga objekt.

#### UNDERHÅLL

Inspektera periodiskt (helst efter varje användning) handskarna för skador så som områden med överdrivet slitage eller avskavningar, hål, öppna sömmar eller öppna stygn och kontrollera att alla fästsystem fungerar. Om det finns sådana skador eller om fästsystemet inte längre fungerar använd inte handskarna då de i så fall kräver utbyte.

I fallet av en olycka måste samma kontroller som ovan utföras innan handskarna används igen. Låt handskarna i tvivelsfall inspekteras av en auktoriserad Alpinestars-handlare.

#### INFORMATION PÅ HANDSKARNAS MÄRKNING

CE = CE-märkning

 = Tillverkare

 = Läs instruktionerna innan användning

355 8214 = Produktens unika referenskod (se tabell 1)

EN13594:2015 = Referensstandard

 = Storlek (se tabell 2)



1 = Handskar avsedda för motorcykelanvändning

2 = Skydds nivå

3 = Där indikerat, indikerar att knogsskyddet är certifierat, blankt om inte.

**Alpinestars utesluter all garanti eller deklaration, både entydig och underförstådd, angående dess produkters lämplighet för specifika syften.**

**Alpinestars utesluter all garanti eller deklaration, både entydig och underförstådd, angående hur mycket dess produkter skyddar individerna eller egendomen mot lesioner, död eller skador.**

**ALPINESTARS AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ÅSAMKATS MEDAN MAN ANVÄNDER VILKEN SOM HELST AV DESS PRODUKTER.**

**AVLÄGSBAR BARA AV KUNDEN**

# EN13594:2015 – TÄRKEITÄ TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE

## JOHDANTO

Nämä käsineet on sertifioitu standardin EN 13594:2015 mukaan ja sellaisina niitä pidetään henkilösuojaimina EU-direktiivin 89/686/ETY mukaisesti. Taulukossa 1 mainittu ilmoitettu laitos on tehnyt käsineille CE-tyyppitarkastuksen. Tämä esittelylehtinen on tärkeä, koska sen avulla pystyt valitsemaan oikean käsineeseen ja säilyttämään käsineiden suorituskyvyn koko niiden käyttöä.

## SUOJAUSTASO

Standardin EN 13594 mukaan sertifioidut käsineet ovat saatavana kahtena suorituskykytasona, taso 1 ja taso 2. Tason 2 käsineiden suorituskyky, kestävyys ja rystyssuojaus ovat ylivoimaisia, mutta ne ovat raskaampia ja kookkaampia. Tason 1 käsineiden sertifioitu rystyssuojaus on lisävaruste, mikä on ilmoitettu merkinnässä. Kannattaa valita käsineet, jotka tarjoavat ajotyypille parhaan suojaustason.

## TAULUKKO 1 (katso sivu 2)

### KÄYTTÖRAJOITUKSET

Yllä mainituista suojaustasoista huolimatta käsineet TARJOAVAT VAIN RAJALLISEN SUOJAN hiertymistä tai haavoja vastaan, joita aiheuttavat tylsät esineet tai tien pinnat, sekä (jos ilmoitettu KP) pieniä iskuja vastaan.

Käyttäjien on oltava tietoisia siitä, että mikään käsine ei tarjoa täydellistä suojaa loukkaantumisia vastaan, jos moottoripyörä kaatuu, törmää tai iskeytyy johonkin tai sen hallinta menetetään tai muissa tapauksissa, etenkin koska kädet tai sormet voivat jäädä moottoripyörän väliin tai iskeytyä muihin esteisiin onnettomuuden aikana. Mitään takuita, joko suoraan tai epäsuoraan ilmaistuja, ei anneta käsineiden kyyville välttää loukkaantumisaikaa ajon aikana.

Nämä käsineet on suunniteltu yksinomaan moottoripyöräilyyn eikä niitä ole tarkoitettu urheiluun, muihin kuin urheilutoimintoihin tai teolliseen toimintaan.

### MITOITUS

Jotta käsineet voivat tarjota sertifioitua suojausta, on tärkeää, että ne istuvat hyvin käteen. Käsineiden koko määritetään mittaamalla kämmenen ympäröimä peukaloa, kuten kuvasta 1 näkyy. Mittaa kämmenesi ympäröimä ja käytä taulukkoa 2 muuntaaksesi tämän kirjainkokoosi (S, M, L), mikä on käsineen merkinnässä.

### KUVA 1 – KÄMMENEN YMPÄRYSMITAN MITTAAMINEN

MITTAAMINEN – cm-järjestelmä



### TAULUKKO 2 – KOKOTAUUKKO

| MIESTEN JA NAISTEN KÄSINETAUUKKO (tuuma/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Kansainvälinen koko                         | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Miehen käden mitta (tuuma)                  |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Miehen käden mitta (cm)                     |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Naisen käden mitta (tuuma)                  | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Naisen käden mitta (cm)                     | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

### SOVITUS

On suositeltavaa tarkistaa käsineiden istuvuus ennen ostoa, mieluiten se takki päällä, jota normaalisti käytetään. Valitse käsineen aloituskoko taulukosta 2, laita käsine käteen ja säädä kiinnitykset.

Käsineen kiinnitykset sijaitsevat mansetissa ja/tai ranteessa. Rannekiinnitys tulee vetää niin tiukaksi kuin tuntuu vielä miellyttävältä ja kiinnittää sitten Velcro®-nauhalla. Mansetikiinnitys tulee tehdä niin, että se sulkee takin hihan tiiviisti (jos pidetään takin päällä) tai käsivarren (jos pidetään takin alla). Varmista, että käsine ei irtaudu helposti vetämällä sitä toisella kädellä. Käsineitä on suositeltavaa käyttää takin ALLÄ, jos ajat niin, että ranteesi on kynnärpäätä alempana, ja takin PÄÄLLÄ, jos ranteesi on kynnärpäätä ylempänä. Ojenna kätesi suoraksi. Sormenpäisi eivät saisi olla kosketuksissa minkään materiaalin kanssa. Käsineen

## Lue seuraava tärkeä VAROITUS ja

## Käyttörajoitusilmoitus huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttämistä.

Moottoripyöräily on luonnostaan vaarallista toimintaa ja erittäin vaarallinen laji, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen, sekä kuolemaan. Jokaisen yksittäisen moottoripyörän kuljettajan on tunnettava moottoripyöräurheilu, tunnista monenlaisia ennakoitavia vaaroja ja päättää sellaiseen toimintaan liittyvien riskien ottamisesta, olemalla tietoinen vaaroista ja hyväksymään kaikki mahdolliset riskit vahingosta, mukaan lukien kuoleman.

Koska kaikkien moottoripyöräilijöiden pitäisi käyttää asianmukaisia suojavarusteita, jokaisen pyöräilijän tulisi ehdottomasti huolehtia ajon turvallisuudesta ja ymmärtää, että mikään tuote ei voi tarjota täydellistä suojaa vahinkoihin, jotka aiheutuvat yksilöille ja omaisuudelle kaatumisen, törmäyksen, iskun, kontrollin menettämisen tai muun tapahtuessa.

Varmista, että tuotetta käytetään asianmukaisesti ja että se sopii hyvin. ÄLÄ KÄYTÄ tuotteita, jotka ovat kuluneita, muutettuja tai vioittuneita.

tulee tuntua tiukalta, mutta ei rajoittavalta, jotta se ei haittaa käden liikettä. Seuraavaksi purista kätesi nyrkkiin tai tartu lujasti moottoripyörän kahvaan. Varmista, että sormenpäät eivät kosketa tai koskettavat vain kevyesti materiaalia eikä kämmenen alle jää suuria rypyjä. Varmista, että sormet pääsevät liikkumaan vapaasti, jotta voit käyttää moottoripyörän hallintalaitteita oikein.

Huomaa, että hankkiesi nahkakäsineitä valitse hieman tiukempi käsine, koska nahka venyy pian käytössä ja mukautuu käteen sopivaksi. Talvikäsineiden tulisi olla jonkin verran väljempiä, jotta ilma pääsee kiertämään käsineen eristyksen läpi.

#### KÄYTTÖ

Ennen ajon lähtöä käsineet laitetaan käteen ja kiinnitetään kuten yllä on neuvottu. Huolehdi koko ajon aikana, että käsineet on kiinnitetty oikein ja tiukasti.

Muista, että tärkevään moottoripyöräilyn edellytyksenä on koko kehon suojaus. Sen vuoksi käsineitä tulee käyttää oikein istuvien moottoripyörävaatteiden, saappaiden ja kypärän kanssa.

#### NAHKAKÄSINEIDEN HOITO/PUHDISTUS

- Laita käsineet käteen ajon jälkeen ja puhdista ne kostealla rievulla.
- Vaikosti poistettaviin tahroihin voi käyttää neutraalia saippuaa tai moottoripyörävaatteiden nahanpuhdistusainetta. Älä käytä puhdistukseen kuumaa vettä, kemiallisia aineita tai liuotainaineita.
- Älä anna käsineiden joutua kosketukseen liuottimien (bensiniin mukaan lukien) kanssa, koska ne voivat vahingoittaa materiaaleja ja vaurioittaa värejä.
- Nahkakäsineiden käyttö sateella ei ole suositeltavaa, koska ajan myötä se kuivattaa nahan ja heikentää sen lujuutta.
- Jos käsineet kastuvat, anna niiden kuivua luonnollisesti lämpimässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta. Älä väännä niitä kuivaksi tai laita niitä suoraan yli 40 °C:n lämmönlähteiden päälle, koska nahka jähkistyy ja niiden laatu heikkenee.

#### KANGASKÄSINEIDEN HOITO/PUHDISTUS

- Puhdista käsineet ajon jälkeen kostealla rievulla.
- Syvempää puhdistusta varten laita käsineet käteen ja upota kädet lämmintä saippuavettä sisältävään pesuallatseen. Pese käsineet vedessä. Käytä puhdistukseen vain neutraalia saippuaa. Älä käytä kemiallisia aineita tai liuotainaineita.
- Anna käsineiden kuivua luonnollisesti lämpimässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Huomaa, että jos käsineiden kämmenkohdassa on nahkapaikkoja, nahkakäsineiden kuivatusta koskevat rajoitukset ovat voimassa (ks. yllä).
- Älä anna käsineiden joutua kosketukseen liuottimien (bensiniin mukaan lukien) kanssa, koska ne voivat vahingoittaa materiaaleja ja vaurioittaa värejä.
- Ole varovainen käsitellessäsi vedenpitävillä käsineillä teräviä esineitä, jotka voivat lävistää vedenpitävän vuorin ja siten heikentää käsineiden vesitiivyyttä.

#### SÄILYTYKSEN

Varmista ennen säilytykseen laittoa, että käsineet ovat täysin kuivat. Säilytä käsineitä kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa, jotta ne eivät homehdu tai turmellu. Älä säilytä niitä ilmatiiviissä pussissa tai koteloissa tai raskaiden esineiden alla.

#### HUOLTO

Tarkasta käsineen aika ajoon (mieluiten joka käyttökerran jälkeen) mahdollisten vaurioiden toteamiseksi, kuten esim. liiallinen materiaalin kuluminen tai hiertyminen, reiät, auenneet saumat tai ompleet. Tarkasta myös, että kaikki kiinnitysjärjestelmät toimivat kunnolla. Jos tällaisia vaurioita ilmenee tai kiinnitysjärjestelmä ei toimi enää, älä käytä käsineitä vaan vaihda ne uusiin.

Mahdollisen onnettomuuden jälkeen on tehtävä samat tarkastukset ennen käsineiden uudelleenkäyttöä. Epäselvissä tapauksissa anna Alpinestarsin valtuuttaman myyjän tutkia käsineet.

#### KÄSINEEN MERKINTÄÄN SISÄLTYVÄT TIEDOT


CE = CE-merkintä

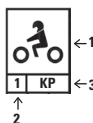
 = Valmistaja

 = Lue ohjeet ennen käyttöä

355 8214 = Tuotteen yksiselitteinen viitekoodi (katso taulukko 1)

EN13594:2015 = Viitestandardi

 = Koko (katso taulukko 2)



1 = Moottoripyöräkäyttöön tarkoitetut käsineet

2 = Suojaustaso

3 = Jos merkitty, ilmoittaa, että rystyssuojaus on sertifioitu; tyhjä, jos ei sertifioitu

Alpinestars ei anna mitään takuita tai valtuutuksia, nimenomaisia tai oletettuja, sen tuotteiden soveltuvuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen.

Alpinestars ei anna mitään takuita tai valtuutuksia, nimenomaisia tai oletettuja, missä määrin sen tuotteet suojelevat ihmisiä tai omaisuutta loukkaantumiselta tai kuolemalta tai vahingoilta.

**ALPINESTARS SANOUTUU IRTI KAIKESTA VASTUUSTA VAHINGOISTA, JOTKA SYNTYVÄT SEN TUOTTEIDEN KÄYTÖN AIKANA.**

**AINOSTAAN KULUTTAJAN POISTETTAVISSA**

# EN13594:2015 – DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

## ÚVOD

Tyto rukavice jsou certifikovány podle EN13594: 2015 a jako takové jsou považovány za OOP (osobní ochranné prostředky) podle směrnice EU 89/686 / EHS. A Typ CE testu byl proveden na těchto rukavicích pomocí certifikovaného orgánu uvedeného v tabulce 1. Tato brožura je důležitá, protože vám pomůže vybrat správnou velikost rukavic a udržovat trvalý výkon po celou dobu životnosti výrobku.

## ÚROVEŇ OCHRANY

EN13594: 2015 certifikované rukavice jsou k dispozici se dvěma úrovněmi výkonu ochrany, Úroveň 1 a Úroveň 2. Rukavice Úrovně 2 mají vynikající odolnost při výkonu a certifikovanou ochranu kloubu, avšak mohou být těžší a objemnější. Pro rukavice Úrovně 1 je certifikována ochrana kloubu volitelná a je deklarována v označení. Měli byste si vybrat rukavice, které poskytují nejlepší úroveň výkonnosti ochrany vhodné pro typ ježdění, které budete provádět.

**TABULKA 1** (viz str. 2)

## OMEZENÍ POUŽITÍ

Navzdory výše uvedeným úrovním ochrany poskytují rukavice POUZE OMEZENOU OCHRANU proti oděru nebo tržním ranám tupými předměty nebo povrchy silnic a (v případě "KP" deklarovaných) malých nárazů.

Uživatelé si musí být vědomi toho, že žádné rukavice nemohou poskytnout úplnou ochranu proti zranění jakéhokoli druhu v případě pádu, srážky, nárazu, ztráty kontroly nad motocyklem nebo jinými událostmi, zejména když se může ruka nebo prsty zachytit pod motocyklem nebo narazit do jiných překážek při nehodě. Záruky, výslovně nebo implicitně nejsou poskytnuty ohledně schopnosti rukavice zabránit riziku úrazu při jízdě. Tyto rukavice jsou určeny výhradně pro použití na motocyklu a nejsou určeny pro použití při dalších sportovních, ne - sportovních nebo průmyslových činnostech.

## VELIKOSTI

Za účelem poskytnutí certifikované ochrany je důležité, aby rukavice správně pasovaly. Rukavice jsou dimenzovány na základě obvodu dlaně bez palce, jak je znázorněno na obrázku 1. Udělte si toto měření vaší vlastní dlaně a pak použijte tabulku 2 na přeložení měření na velikost písmen (S, M, L), která je na značení rukavice.

## OBRÁZEK 1 - MĚŘENÍ OBVODU DLANĚ

**JAK MĚŘIT** - cm systém



## TABULKA 2 - TABULKA VELIKOSTÍ

| TABULKA PÁNSKÝCH A dámské rukavice (Inch / cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Mezinárodní Velikost                           | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Pánská ruční míra (Inch)                       |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Pánská ruční míra (cm)                         |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Dámská ruční míra (Inch)                       | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Dámská ruční míra (cm)                         | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## ŇAPASOVANÍ

Důrazně se doporučuje, abyste zkontrolovali pasování rukavice před nákupem, nejlépe s bundou, se kterou se budou běžně nosit. Vyberte počáteční velikost rukavice z Tabulky 2, nasadte si rukavici a nastavte upevnění.

Upevnění rukavice jsou umístěny na manžetě a /nebo na zápěstí. Upevnění zápěstí musí být vytaženo tak pevně, jak je pohodlné a pak bezpečně zajištěny páskem suchého zipu. Upevnění manžety by mělo být uzavřeno tak pevně, aby přesně sledovalo délku rukávů (pokud jsou nošena nad bundou) nebo ramene (pokud jsou nošena pod bundou). Zkontrolujte, že rukavice nemůže být snadno vytažena druhou rukou. Pro vodotěsné

## Před prvním použitím produktu si pozorně přečtěte POKYNY a OMEZENÍ.

Motocyklismus je činnost nebezpečná sama o sobě a velmi riskantní sport, který může vést k závažným zraněním, včetně smrti. Každý jednotlivý motocyklista musí tento sport znát, být si vědom celých řad předvídatelných a nepředvídatelných rizik, rozhodnout se, zda akceptuje rizika této činnosti s vědomím souvisejícího nebezpečí a zda akceptuje veškerá případná rizika zranění, včetně smrti.

Všichni motocyklisté musí používat vhodné ochranné prostředky: každý řidič musí věnovat maximální pozornost bezpečnosti při jízdě a pochopit, že žádný výrobek nemůže zajistit úplnou ochranu před zraněním nebo škodou způsobenou jednotlivcům či na majetku v případě pádu, srážky, nárazu, ztráty kontroly nebo v jiném případě. Ujistěte se, že výrobek je použit správně a že je vhodný. Nepoužívejte opotřebené, upravené nebo poškozené výrobky.

Yissza ki, és tartsa a tenyerét viszintesen. Ne érintkezzen semmilyen tárgy az ujjhegyekkel. A kesztyűnek szorosan kell illeszkednie, de biztosítania kell a kéz akadálytalan mozgását. Ezután szorítsa ökölbe a kezét, majd fogja meg a motor kormányát. Ugyeljen arra, hogy a kesztyűnek enyhén érintkeznie kell az ujjhegyekkel, és hogy ne legyenek nagy ráncok a tenyérén. Győződjön meg arról, hogy eléggé tudja-e mozgatni az ujjait a motor megfelelő vezetéséhez.

**Figyelemzetés:** bőrkesztyű esetében kissé szűkebb méretet kell választani, ugyanis a használat során rövid idő elteltével a kesztyű tágul. Téli kesztyű esetében nagyobb méret szükséges, hogy a levegő járhasson a kesztyű belsejében.

#### **POUŽITÍ**

Před jízdou musí být naloženy rukavice a upevněny jak je výše popsáno. Vždy se během jízdy ujistěte, že jsou vaše rukavice správně a pevně připraveny.

Pamatujte, že pro rozumné užívání motocyklu musí být chráněno celé tělo a jako takové je třeba nosit rukavice se správně pasujícím motocyklovým oblečením, botami a přilbou.

#### **PÉČE / ČISTĚNÍ - KOŽENÉ RUKAVICE**

- Po jízdě si nasadte rukavice a vyčistěte je vlhkým hadříkem.
- Pro skvrny, které se obtížně odstraňují může být použito neutrální mýdlo, nebo čistič kůže pro motocyklové oblečení. Nepoužívejte horkou vodu nebo chemické látky nebo rozpouštědla k čištění.
- Nedovolte, aby rukavice přišly do styku s rozpouštědly (včetně benzínu), toto může degradovat materiály a /nebo mít vliv na barvu.
- Nošení kožených rukavic v dešti se nedoporučuje, protože v průběhu času se kůže vysuší a může to ohrozit pevnost kůže.
- Pokud se rukavice namočí nechte je uschnout na teplém a dobře větraném místě mimo přímého slunečního světla. Neždímejte, ani jejich neumistíte na přímý zdroj tepla nad 40 ° C. neboť toto způsobí ztuhnutí kůže a ohrozí vlastnosti rukavic.

#### **PÉČE / ČISTĚNÍ - TEXTILNÍ RUKAVICE**

- Po jízdě lze rukavice čistit vlhkým hadříkem
- Pro hlubší čištění si nasadte rukavice a ponořte ruce do nádoby s teplou mýdlovou vodou. Proveďte mytí rukou ve vodě. Nepoužívejte čisticí prostředky jiné než neutrální mýdlo nebo chemické prostředky nebo rozpouštědla na čištění
- Nechte přirozeně uschnout na teplém a dobře větraném místě. Upozorňujeme, že tam kde mají rukavice kožené nášivky na dlaně, platí omezení sušení jak je uvedeno výše pro kožené rukavice.
- Nedovolte aby rukavice přišly do styku s rozpouštědly (včetně benzínu), toto může degradovat materiály a /nebo mít vliv na barvu.
- Pro nepromokavé rukavice věnujte pozornost při manipulaci s ostrými předměty, které by mohly proniknout vodotěsnou vrstvou a tím ohrozit vodotěsnost rukavic.

#### **SKLADOVÁNÍ**

Ujistěte se, že jsou rukavice před uskladněním úplně suché. K zabránění plísním nebo jinému znehodnocení rukavic, skladujte je na suchém a dobře větraném místě. Neskladujte v uzavřené kapse nebo obalu, nebo pod těžkými předměty.

#### **ÚDRŽBA**


Pravidelně (nejlépe po každém použití) zkontrolujte rukavice pro případné poškození, jako jsou oblasti nadměrného opotřebení materiálu nebo otěru, díry, otevřené švy nebo otevřené prošívání a zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací systémy funkční. V případě takového poškození nebo pokud upevňovací systém již není funkční, nepoužívejte rukavice nakolik bude rukavice třeba vyměnit.

V případě nehody musí být prováděny stejné kontroly jako je uvedeno výše, předtím než budou rukavice opakovaně použity. V případě pochybností dejte rukavice kontrolovat autorizovanému prodejci Alpinestars.

#### **INFORMACE OBSAŽENÉ V OZNAČENÍ RUKAVICE**

CE = CE značka

 = Výrobce

 = Přečtěte si návod před použitím

355 8214 = Jedinečný referenční kód výrobku (viz tabulka 1)

EN13594:2015 = Referenční standard

 = Velikost (viz tabulka 2)



← 1

← 3

↑  
2

1 = Rukavice určené pro použití na motocykly

2 = Úroveň ochrany

3 = Pokud je uvedeno, znamená to, že ochrana kloubu je certifikována, pokud je prázdné, tak není certifikována.

**Alpinestars neposkytuje záruku ani prohlášení, explicitní či implicitní, o vhodnosti svých výrobků pro jakékoliv specifické účely.**

**Alpinestars neposkytuje záruku ani prohlášení, explicitní či implicitní, o míře, v jaké její výrobky chrání osoby nebo majetek před zraněním, smrtí či poškozením.**

**ALPINESTARS ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÁ ZRANĚNÍ UTRPĚNÁ PŘI NOŠENÍ JAKÉHOKOLIV Z JEJÍCH VÝROBKŮ.**

**SMÍ ODSTRANIT POUZE UŽIVATEL**

# EN13594:2015 – DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV

## ÚVOD

Tieto rukavice sú certifikované podľa EN13594: 2015 a ako také sú považované za OOP (osobné ochranné prostriedky) podľa smernice EU 89/686 /EHS. A Typ CE testu bol vykonaný na týchto rukaviciach pomocou certifikovaného orgánu uvedeného v tabuľke 1. Táto brožúra je dôležitá, pretože vám pomôže vybrať správnu veľkosť rukavíc a udržiavať trvalý výkon po celú dobu životnosti výrobu.

## ÚROVEŇ OCHRANY

EN13594: 2015 certifikované rukavice sú k dispozícii s dvoma úrovňami výkonu ochrany, Úroveň 1 a Úroveň 2. Rukavice Úrovne 2 majú vynikajúcu odolnosť vo výkone a certifikovanú ochranu kľbu, avšak môžu byť ťažšie a objemnejšie. Pre rukavice Úrovne 1 je certifikovaná ochrana kľbu voľiteľná a je deklarovaná v označení. Mali by ste si vybrať rukavice, ktoré poskytujú najlepšie úrovne výkonnosti ochrany vhodné pre typ jazdenia, ktoré budete vykonávať.

## TABUĽKA 1 (pozri str. 2)

### OBMEDZENIA POUŽITIA

Napriek vyššie uvedeným úrovňam ochrany poskytujú rukavice LEN OBMEDZENÚ OCHRANU proti oderu alebo trzným ranám tupými predmetmi alebo povrchmi ciest a (v prípade "KP" deklarovaných) malých nárazov.

Užívatelia si musia byť vedomí toho, že žiadne rukavice nemôžu poskytnúť úplnú ochranu proti zraneniu akéhokoľvek druhu v prípade pádu, zrážky, nárazu, straty kontroly nad motocyklom alebo inými udalosťami, najmä keď sa môže ruka alebo prsty zachytiť pod motocyklom alebo naraziť do iných prekážok pri nehode. Žiadne záruky, výslovné alebo implicitné nie sú poskytnuté ohľadne schopnosti rukavice zabrániť riziku úrazu pri jazde.

Tieto rukavice sú určené výhradne pre použitie na motocykli a nie sú určené pre použitie pri ďalších športových, ne-športových alebo priemyselných činnostiach.

### VEĽKOSTI

Za účelom poskytnutia certifikovanej ochrany je dôležité, aby rukavice správne pasovali. Rukavice sú dimenzované na základe obvodu dlane bez palca, ako je znázornené na obrázku 1. Urobte si toto meranie vašej vlastnej dlane a potom použite tabuľku 2 na preloženie merania na veľkosť písmen (S, M, L), ktorá je na značení rukavice.

### OBRÁZOK 1 - MERANIE OBVODU DLANE AKO MERAŤ - cm systém



## TABUĽKA 2 - TABUĽKA VEĽKOSTÍ

| TABUĽKA PÁNSKYCH A DÁMSKYCH RUKAVÍC (Inch/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Medzinárodná Veľkosť                          | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Pánska ručná miera (inch)                     |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Pánska ručná miera (cm)                       |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Dámska ručná miera (inch)                     | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Dámska ručná miera (cm)                       | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## NAPASOVANIE

Dôrazne sa odporúča, aby ste skontrolovali pasovanie rukavice pred nákupom, najlepšie s bundou, s ktorou sa budú bežne nosiť. Vyberte počiatočnú veľkosť rukavice z Tabuľky 2, nasadte si rukavicu a nastavte upevnenia.

Upevnenia rukavice sú umiestnené na manžete a/alebo na zápästí. Upevnenie zápästia musí byť vytiahnuté tak pevne, ako je pohodlné a potom bezpečne zaistené páskom suchého zipsu. Upevnenie manžety by malo byť uzavreté tak pevne, aby presne sledovalo dĺžku rukávov (ak je nosená nad bundou) alebo ramena (ak je nosená pod bundou). Skontrolujte, že rukavica nemôže byť ľahko vytiahnutá druhou rukou. Pre vodotesné

## Pred použitím tohto výrobku si prosím dôkladne prečítajte nasledujúce dôležité oznamy - UPOZORNENIE a OBMEDZENIE použitia.

Jazda na motocykle je prirodzene nebezpečná činnosť a extrémne rizikový šport, ktorý môže mať za následok vážne zranenie osoby alebo aj smrť. Každý motocyklista musí byť dobre oboznámený s motocyklovým športom, rozpoznať široký rad predvidateľných nebezpečenstiev a rozhodnúť sa, či prijať prirodzené riziko takejto činnosti s vedomím nebezpečenstiev s tým spojených a prijať akékoľvek a všetky riziká zranenia alebo i smrti.

Všetci motocyklisti by mali využívať patričné ochranné vybavenie. Každý jazdec by mal venovať absolútnu pozornosť bezpečnosti pri jazde a chápať, že žiadny výrobok nemôže poskytnúť kompletnú ochranu proti zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku v prípade pádu, zrážky, nárazu, straty kontroly alebo inej udalosti. Zistite, že každý výrobok je správne používaný a má správnu veľkosť. NEPOUŽÍVAJTE žiadny výrobok, ktorý je opotrebovaný, modifikovaný alebo poškodený.

rukavice sa odporúča nosiť POD bundou, ak jazdíte so svojím zápästím nižšie ako je lakeť a NA bunde, ak je vaše zápästia vyššie ako lakeť.

Otvorte vašu ruku úplne. Žiadny materiál by nemal byť v kontakte s končekmi prstov. Rukavica by sa mala cítiť tesná, ale nie obmedzujúca, tak aby dostatočne bránila pohybu ruky. V druhom kroku zatnite päť alebo sa chyťte riadidiel motocykla. Skontrolujte, že nie je žiadny alebo len nepatrný kontakt na dosah ruky, a že neexistujú žiadne veľké záhyby materiálu na dlani. Uistite sa, že máte dostatočný pohyb prstov na správne ovládanie prvkov motocykla.

Upozorňujeme, že pre kožené rukavice je treba zvoliť o niečo užšiu rukavicu nakoľko rukavice sa o krátku dobu rozťahujú, aby sa stali optimálne na ruku. Pre zimné rukavice by mala byť o niečo voľnejšia aby mohol cirkulovať vzduch cez izoláciu rukavíc.

#### **POUŽITIE**

Pred jazdou musia byť naložené rukavice a upevnené ako je vyššie popísané. Vždy sa počas jazdy uistite, že sú vaše rukavice správne a pevne pripojené.

Pamätajte, že pre rozumné užívanie motocykla musí byť chránené celé telo a ako také je potrebné nosiť rukavice s správnym pasujúcim motocyklovým oblečením, topánkami a prilbou.

#### **STAROSTLIVOSŤ/ČISTENIE - KOŽENÉ RUKAVICE**

- Po jazde si nasadte rukavice a vyčistíte ich vlhkou handričkou.
- Pre škrvy, ktoré sa ťažko odstraňujú môže byť použité neutrálne mydlo, alebo čistič kože pre motocyklové oblečenie. Nepoužívajte horúcu vodu alebo chemické látky alebo rozpúšťadlá na čistenie.
- Nedovoľte, aby rukavice prišli do styku s rozpúšťadlami (vrátane benzínu), toto môže degradovať materiály a/alebo mať vplyv na farbu.
- Nosenie kožených rukavíc v daždi sa neodporúča, pretože v priebehu času sa koža vysuší a môže to ohroziť pevnosť kože.
- Ak sa rukavice namočia nechajte ich uschnúť na teplom a dobre vetranom mieste mimo priameho slnečného svetla. Nežmýkajte, ani ich neumiestnite na priamy zdroj tepla nad 40 °C. pretože toto spôsobí stuhnutie kože a ohrozí vlastnosti rukavíc.

#### **STAROSTLIVOSŤ/ ČISTENIE - TEXTILNÉ RUKAVICE**

- Po jazde možno rukavice čistiť vlhkou handričkou.
- Pre hlbšie čistenie si nasadte rukavice a ponorte ruky do nádoby s teplou mydlovou vodou. Vykonajte umývanie rúk vo vode. Nepoužívajte čistiace prostriedky iné ako neutrálne mydlo alebo chemické prostriedky alebo rozpúšťadlá na čistenie.
- Nechajte prirodzene uschnúť na teplom a dobre vetranom mieste. Upozorňujeme, že tam kde majú rukavice kožené nášivky na dlani, platí obmedzenie sušenia ako je uvedené vyššie pre kožené rukavice.
- Nedovoľte aby rukavice prišli do styku s rozpúšťadlami (vrátane benzínu), toto môže degradovať materiály a/alebo mať vplyv na farbu.
- Pre nepremokavé rukavice venujte pozornosť pri manipulácii s ostrými predmetmi, ktoré by mohli preniknúť vodotesnú vrstvu a tým ohroziť vodotesnosť rukavíc.

#### **SKLADOVANIE**

Uistite sa, že sú rukavice pred uskladnením úplne suché. Na zabránenie plesniam alebo inému znehodnoteniu rukavíc, skladujte ich na suchom a dobre vetranom mieste. Neskladujte v uzatvorenom vrecku alebo obale, alebo pod ťažkými predmetmi.

#### **ÚDRŽBA**


Pravidelne (najlepšie po každom použití) skontrolujte rukavice pri prípadných poškodení, ako sú oblasti nadmerného opotrebenia materiálu alebo oteru, diery, otvorené švy alebo otvorené prešívania a skontrolujte, či sú všetky upevňovacie systémy funkčné. V prípade takehoto poškodenia alebo ak upevňovací systém už nie je funkčný, nepoužívajte rukavice nakoľko bude rukavice potrebné vymeniť.

V prípade nehody musia byť vykonávané rovnaké kontroly ako je uvedené vyššie, predtým než budú rukavice opakovane použité. V prípade pochybností dajte rukavice skontrolovať autorizovanému predajcovi Alpinestars.

#### **INFORMÁCIE OBSIAHNUTÉ V OZNAČENÍ RUKAVICE**


CE = CE značka

 = Výrobca

 = Prečítajte si návod pred použitím

355 8214 = Jedinečný referenčný kód výrobku (pozri tabuľku 1)

EN13594:2015 = Referenčný štandard

 = Veľkosť (pozri tabuľku 2)



1 = Rukavice určené pre použitie na motocykle

2 = Úroveň ochrany

3 = Pokiaľ je uvedené, znamená to, že ochrana kĺbu je certifikovaná, ak je prázdne, tak nie je certifikovaná

**Spoločnosť Alpinestars nedáva žiadne záruky alebo prehlásenia, výslovne alebo nepriamo, ohľadom vhodnosti svojich výrobkov pre akýkoľvek konkrétny účel. Spoločnosť Alpinestars nedáva žiadne záruky alebo prehlásenia, výslovne alebo nepriamo, ohľadom rozsahu ochrany, ktorú jej výrobky poskytujú jednotlivcom alebo majetku proti zraneniu, smrti alebo poškodeniu.**

**SPOLOČNOSŤ ALPINESTARS ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA ZRANENIA, KU KTORÝM DOJDE PRI NOSENÍ AKÝCHKOL'VEK JEJ VÝROBKOV.**

**TENTO MATERIÁL MŮŽE ODSTRANIT POUZE SPOTŘEBITEL.**

# EN13594:2015 – INFORMACJE WAŻNE DLA UŻYTKOWNIKA

## WSTĘP

Rękawice te przeszły certyfikację według normy EN13594:2015 i zostały uznane za ŚOI (Środek Ochrony Indywidualnej) w myśl Dyrektywy europejskiej 89/686/EWG. Rękawice te przeszły badanie CE typu w jednostce Instytucyjnej wymienionej w Tabeli 1. Niniejsza instrukcja jest ważna, bo pomoże użytkownikowi w wyborze prawidłowego rozmiaru rękawic oraz w utrzymaniu jej jak najlepszych właściwości przez cały okres użytkowania produktu.

## STOPIEŃ OCHRONY

Rękawice certyfikowane według normy EN13594:2015 są dostępne w dwóch poziomach ochrony, Poziom 1 i Poziom 2. Rękawice Poziomu 2 są bardziej wytrzymałe i certyfikowaną ochronę stawów; niemniej jednak mogą być cięższe i mniej wygodne. Dla rękawic Poziomu 1, ochrona stawów jest opcjonalna, a jej istnienie deklarowane na oznaczeniu. Zaleca się wybór rękawic, które zapewniają lepszą ochronę dla preferowanego rodzaju jazdy.

**TABELA 1** (patrz str. 2)

## OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Pomimo poziomów zabezpieczeń podanych powyżej, rękawiczki zapewniają TYLKO OGRANICZONĄ OCHRONĘ przed otarciami lub zranieniami spowodowanymi przez objekty mogące prowadzić do kontuzji lub przez nawierzchnię drogi oraz (jeżeli zadeklarowano 'KP') w wyniku niewielkich zderzeń.

Użytkownicy muszą być świadomi, że żadna rękawica nie zapewnia kompletnej ochrony żadnego rodzaju w razie upadku, kolizji, uderzeń, utraty kontroli nad motocyklem lub innych zdarzeń, w szczególności kiedy dłonie i palce mogą zostać uwięzione pod motocyklem lub w przypadku zderzeń z innymi przeszkodami podczas wypadku.

Nie udziela się żadnej gwarancji, wprost ani nie wprost, dotyczącej zniesienia przez rękawice ryzyka obrażeń podczas jazdy.

Rękawice te zostały zaprojektowane wyłącznie do użytku podczas jazdy na motocyklu i nie są przeznaczone do uprawiania innych sportów lub aktywności niesportowych lub też przemysłowych.

## POMIAR

W celu zapewnienia certyfikowanej ochrony ważne jest by rękawiczki miały odpowiedni rozmiar. Rozmiary rękawic zależą od obwodu dłoni bez kciuka, jak to pokazano na Rysunku 1. Należy zmierzyć swoją dłoń w pokazany sposób, a następnie według Tabeli 2 odczytać rozmiar (S, M, L), który znajduje się na oznaczeniu rękawiczki.

## RYСУNEK 1 – POMIAR OBWODU DŁONI

**INSTRUKCJE MIERZENIA** – pomiar w cm



## TABELA 2 – WYKAZ ROZMIARÓW

| WYKAZ RĘKAWIC MĘSKICH I DAMSKICH (cale/cm) | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Pomiar dłoni męskiej (cale)                |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Pomiar dłoni męskiej (cm)                  |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Pomiar dłoni damskiej (cale)               | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Pomiar dłoni damskiej (cm)                 | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## DOPASOWANIE

Zdecydowanie zaleca się, by sprawdzić rozmiar przed dokonaniem zakupu, najlepiej mając na sobie kurtkę, którą nosi się zazwyczaj. Wybrać rozmiar na podstawie Tabeli 2, nałożyć rękawiczkę i wyregulować mocowanie. Mocowania rękawiczki znajdują się na mankietcie i/lub na nadgarstku. Mocowanie nadgarstka należy dość dobrze naciągnąć tak, by wygodnie je zapiąć paskiem Velcro®. Mocowanie mankietu musi być na tyle ciasne by dopasować się do rękawa kurtki, (jeżeli rękawiczka noszona będzie na kurtkę) lub ręki (jeżeli rękawiczka noszona będzie pod kurtkę). Sprawdź, czy rękawiczki nie da się łatwo zdjąć pociągając drugą ręką. W przypadku rękawiczek nieprzemakalnych zaleca się ich zakładanie POD kurtkę, jeżeli podczas jazdy nadgarstek jest niżej niż łokieć i NA kurtkę, jeżeli nadgarstek znajduje się wyżej niż łokieć.

## Należy uważnie przeczytać OSTRZEŻENIA i OGRANICZENIA użytkownika przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

Jazda na motocyklu jest niebezpieczna, a sport motocyklowy ryzykowny. Mogą one doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i do śmierci. Każdy miłośnik jazdy na dwóch kołach powinien zapoznać się z zasadami tego sportu, zdać sobie sprawę z licznych, przewidywalnych niebezpieczeństwach, zdecydować czy podjąć ryzyko, mając świadomość istniejących zagrożeń i przyjmując do wiadomości możliwość odniesienia obrażeń i śmierci. Wszyscy motocykliści powinni używać elementów ochronnych odpowiednich dla siebie, zwracając uwagę na bezpieczeństwo podczas jazdy i mieć świadomość, że żaden wyrób nie jest w stanie zapewnić całkowitej ochrony przed obrażeniami osób i uszkodzeniami mienia w przypadku upadku, kolizji, wypadku, utraty kontroli nad pojazdem, itp.

Należy się upewnić, że produkt jest używany i zakładany prawidłowo. Nie używać produktów zużytych, przerabianych lub uszkodzonych.



Otworzyć dłoń płasko. Czubki palców nie powinny się stykać z żadnym materiałem. Rękawica musi dobrze przylegać, ale nie może uniemożliwiać koniecznych ruchów dłoni. Następnie zamknąć dłoń w pięść lub chwycić kierownicę motocykla. Sprawdzić, czy jest niewielki lub żaden kontakt między czubkami palców a rękawiczką i czy nie ma dużych zmarszczek na materiale. Upewnić się, czy możliwy jest odpowiedni ruch palców pozwalający na prawidłowe używanie elementów motocykla. Należy zauważyć, że w przypadku rękawiczek skórzanych należy wybrać rękawiczkę trochę bardziej ciasną, ponieważ po krótkim czasie użytkowania rękawiczki się rozciągną, dostosowując się do dłoni. W przypadku rękawic zimowych, rozmiar powinien być trochę większy, aby powietrze mogło swobodnie krążyć przez izolację rękawiczki.

#### UŻYTKOWANIE

Przed rozpoczęciem jazdy, rękawiczki należy założyć i zamocować, jak to opisano wcześniej. Podczas jazdy należy się upewnić, czy rękawiczki są prawidłowo zapięte.

Należy pamiętać, że odpowiedzialny motocyklista chroni całe ciało, dlatego należy zakładać rękawiczki wraz z odpowiednią odzieżą motocyklową, buty i kask.

#### PIELĘGNACJA / CZYSZCZENIE – RĘKAWICZKI SKÓRZANE

- Po zakończeniu jazdy należy zdjąć rękawiczki i wyczyścić je wilgotną szmatką
- Trudne do usunięcia plamy można zczyścić obojętnym mydłem lub detergentem do skórzanej odzieży motocyklowej. Nie używać do czyszczenia gorącej wody, środków chemicznych lub rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać do kontaktu rękawiczek z rozpuszczalnikami (również benzyna), gdyż mogłyby to uszkodzić materiał i/lub wpłynąć na kolor.
- Nie zaleca się noszenia rękawiczek skórzanych na deszczu, ponieważ z czasem skóra straci swoją wytrzymałość.
- Jeżeli rękawiczki zamokną, należy je wysuszyć w sposób naturalny w ciepłym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie należy ich wyciskać ani kłaść na bezpośrednich źródłach ciepła powyżej 40°C, ponieważ spowoduje to usztywnienie skóry i pogorszy jakość rękawiczek.

#### PIELĘGNACJA / CZYSZCZENIE – RĘKAWICZKI Z TKANINY

- Po zakończeniu jazdy można wyczyścić rękawiczki wilgotną szmatką.
- Aby dokładniej wyczyścić rękawice, należy je założyć, a następnie zanurzyć ręce w misce z ciepłą wodą z mydłem. Następnie umyć ręce tą wodą. Nie używać do czyszczenia detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników innych niż obojętne mydło.
- Pozostawić do wyschnięcia w sposób naturalny w ciepłym i dobrze wentylowanym miejscu. Należy zauważyć, że jeżeli rękawice mają skórzane łatki na wierzchu, to stosując się do nich te same ograniczenia suszenia, co do rękawic skórzanych.
- Nie dopuszczać do kontaktu rękawiczek z rozpuszczalnikami (również z benzyna), gdyż mogłyby to uszkodzić materiał i/lub wpłynąć na kolor.
- W przypadku rękawiczek nieprzemakalnych należy uważać trzymając w dłoni ostre przedmioty, które mogłyby przeciąć nieprzemakalną powłokę i zniszczyć ją.

#### PRZECHOWYWANIE

Upewnić się, czy rękawiczki są całkiem suche przed ich odłożeniem. Aby uniknąć powstania pleśni lub innych uszkodzeń rękawiczek, należy je przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Nie przechowywać ich w zamkniętych woreczkach lub pojemnikach, ani pod ciężkimi przedmiotami.

#### KONSERWACJA

Okresowo (najlepiej po każdym użyciu) należy sprawdzać rękawiczki, aby upewnić się czy nie ma w nich uszkodzeń, obszarów nadmiernie zużytych lub otarć materiału, dziur, rozpruń oraz sprawdzić czy systemy mocowania dobrze działają. W przeciwnym razie nie należy używać rękawiczek, ale należy je zmienić. W razie wypadku należy przeprowadzić podobną kontrolę jak powyżej, przed ponownym użyciem rękawic. W razie wątpliwości zwrócić się o przeprowadzenie kontroli do autoryzowanego sprzedawcy Alpinestars.

#### INFORMACJE ZAWARTE NA OZNACZENIU RĘKAWICZKI

CE = Marka CE

alpinestars = Producent

 = Przeczytaj instrukcję przed użyciem

355 8214 = Jednoznaczny kod produktu (Patrz Tabela 1)

EN13594:2015 = Norma odniesienia

 = Rozmiar (patrz Tabela 2)



1 = Rękawiczki przeznaczone do użytku na motocyklu

2 = Poziom ochrony

3 = Jeżeli podany, oznacza, że ochrona stawów jest certyfikowana, w przeciwnym razie puste miejsce

**Alpinestars nie udziela żadnych gwarancji ani nie składa oświadczeń, wprost ani nie wprost, dotyczących użytkowania swoich wyrobów do celów specjalnych.**

**Alpinestars nie udziela żadnych gwarancji ani nie składa oświadczeń, wprost ani nie wprost, dotyczących stopnia ochrony zapewnianej przez swoje wyroby osobom ani stopnia ochrony przed poszczególnymi typami obrażeń, śmiercią lub szkodami**

**FIRMA ALPINESTARS NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY DOZNANE MAJĄC NA SOBIE PRODUKOWANE PRZEZ NIĄ WYROBY.**

**DO USUNIĘCIA TYLKO PRZEZ NABYWCĘ**

# EN13594:2015 – FONTOS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLÓ SZÁMÁRA

## BEVEZETÉS

Ezek a kesztyűk az EN13594:2015 szabvánnyal összhangban típustanúsítvánnyal rendelkeznek, így a 89/686/EGK irányelv értelmében egyéni védőeszköznek minősülnek. Az 1. Táblázatban szereplő tanúsítási szerv elvégzett ezeken a kesztyűkön egy EK-típusvizsgálatot. Ez a katalógus segít a vásárlónak a megfelelő kesztyűmért kiválasztásában, valamint abban, hogy a termék a maximális teljesítményt nyújtja egész élettartama alatt.

## VÉDELMI SZINT

Az EN13594:2015 szabványnak megfelelő típustanúsítvánnyal rendelkező kesztyűk két védelmi szintet nyújtanak: 1. Szint és 2. Szint. A 2. Szintű kesztyűk ellenállóbbak, és ujpercvédelmi tanúsítvánnyal rendelkeznek, viszont a vásárló nehezebb és terjedelmesebb találhatja őket. Az 2. Szintű kesztyűk esetében felkavart az ujpercvédelmi tanúsítvány, és ha van ilyen, azt feltüntetik a címken. Ajánlatos a motorozás a motorozás stílusnak legmegfelelőbb, legjobb védelmet biztosító kesztyűt választani.

## 1. TÁBLÁZAT (lásd 2. oldal)

### HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

A fent feltüntetett védelmi szintek ellenére a kesztyűk CSAK KORLÁTOZOTT VÉDELMEZT nyújtanak a horzsolásokkal vagy a nem éles tárgyak, illetve útfelület okozta szakadásokkal és (ha szerepel rajta a 'KP' minősítés) kisebb ütközésekkel szemben.

A kesztyűt használóknak tudniuk kell, hogy egyetlen kesztyű sem tud teljes védelmet nyújtani a károkkal szemben esés, ütközés, lökés, a motor feletti uralom elvesztése stb. esetén, különösen akkor, ha a motoros keze vagy ujjai a motor alá szorulnak vagy ha a baleset során más tárggyal is ütközik.

Nem adukunk semmiféle nyílt vagy burkolt garanciát arra, hogy a motorozás során a kesztyű viselésével elkerülhetőek a sérülési kockázatok.

Ezeket a kesztyűket kizárólag motorozásra tervezték, és nem más sportra, sporton kívüli vagy ipari tevékenységre.

## MÉRET

A tanúsítványon szereplő védelem biztosítása érdekében fontos a megfelelő kesztyűméret kiválasztása. Ahogyan az az 1. Ábrán is látható, a kesztyűméret a tenyér hüvelykujj nélküli kerületétől függ. Mérje meg a tenyerét, majd használja a 2. Táblázatot a kesztyű szereplő feliraton látható méret (S, M, L) megfeleltetésére.

## 1. ÁBRA – A TENYÉR KERÜLETÉNEK MÉRTE

MÉRÉSI UTASÍTÁSOK – cm-ben



## 2. TÁBLÁZAT – MÉRETTÁBLÁZAT

| FÉRFI ÉS NŐI KESZTYŰ TÁBLÁZAT (hüvelyk/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Nemzetközi méret                           | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Férfi kézméret (hüvelyk)                   |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Férfi kézméret (cm)                        |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Női kézméret (hüvelyk)                     | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Női kézméret (cm)                          | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

## MÉRET

Vásárlás előtt ajánlatos ellenőrizni a kesztyű méretét. Ha csak lehet, azzal a dzsekivel próbálja fel, amellyel viselni fogja. A 2. Táblázatból válasszon méretet, vegye fel a kesztyűt, majd állítsa be a rögzítéseket.

A kesztyű rögzítései a csukló, illetve mandzsetta részen találhatók. A csuklórögzítőt vegye jó szorosra, de azért kényelmes legyen, majd rögzítse a Velcro® tépőzárral. A mandzsettarögzítőnek elég szorosan kell illeszkednie ahhoz, hogy kövesse a dzseki ujját (ha a dzsekire veszi fel) vagy a kart (ha a dzseki alá veszi).

Ellenőrizze, hogy a kesztyűt ne lehessen könnyen lehúzni a másik kézzel. A vízhatlan kesztyűket ajánlatos a dzseki ALÁ venni, ha vezetés közben a csuklója a könyökénél lejjebb van, és a dzseki FÖLÉ, ha a csuklója a könyökénél feljebb van.

## A termék használata előtt figyelmesen olvassuk el a FIGYELMEZTETÉSEKET és a VÉDŐESZKÖZ HASZNÁLATÁNAK KORLÁTAI-ra vonatkozó részt.

A motorozás önmagában kockázatos, és sportként is nagyon veszélyes, mert súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Minden szenvedélyes motorosnak jól kell ismernie ezt a sportot, tisztában kell lennie az előre látható kockázatokkal, és a veszélyek tudatában döntenie kell arról, hogy vállalja-e a különböző baleseti kockázatokat, beleértve a haláleseteket.

Minden motorosnak megfelelő védőeszközt kellene használnia: minden motorvezetőnek a lehető legnagyobb figyelmet kell fordítania a biztonságra, és meg kell értenie, hogy egyetlen termék sem tud teljes védelmet nyújtani a sérülésekkel vagy a személy, illetve tulajdonnal szembeni károk ellen esés, összeütközés, csattanás, a motor feletti uralom elvesztése stb. esetén. Győződjünk meg arról, hogy a terméket rendeltetésszerűen használjuk, és megfelelően vegyük fel. Ne használjunk elhasznált, módosított vagy megrongálódott terméket.

Nyissa ki, és tartsa a tenyerét vízszintesen. Ne érintkezzen semmilyen tárgy az ujjheggyekkel. A kesztyűnek szorosan kell illeszkednie, de biztosítania kell a kéz akadálytalan mozgását. Ezután szorítsa ökölbe a kezét, majd fogja meg a motor kormányát. Ügyeljen arra, hogy a kesztyűnek enyhén érintkeznie kell az ujjheggyekkel, és hogy ne legyenek nagy ráncok a tenyéren. Győződjön meg arról, hogy eléggé tudja-e mozgatni az ujjait a motor megfelelő vezetéséhez.

Figyelmeztetés: bőrkesztyű esetében kissé szűkebb méretet kell választani, ugyanis a használat során rövid idő elteltével a kesztyű tágul. Téli kesztyű esetében nagyobb méret szükséges, hogy a levegő járhasson a kesztyű belsejében.

#### HASZNÁLAT

Motorozás előtt a kesztyűket a fentiek szerint kell felvenni és rögzíteni. A vezetés során mindig ügyeljen arra, hogy a kesztyű megfelelően illeszkedjenek, és helyesen legyenek rögzítve. Ne feledje, hogy a felelősségteljes motorozáshoz az egész testet védeni kell, ezért a kesztyű megfelelő motoros felszereléssel, csizmával és bukósisakkal viselje.

#### ÁPOLÁS/TISZTÍTÁS – BŐRKESZTYŰK

- Motorozás után vegye fel a kesztyűket, és törölje át egy nedves ronggyal.
- Makacs foltok esetén használhat semleges szappant vagy motoros bőrruházathoz alkalmas tisztítószert. A tisztításhoz ne használjon meleg vizet, vegyszereket vagy oldószereket.
- Ügyeljen arra, hogy a kesztyű ne érintkezzen oldószerekkel (benzinnel sem), mivel ezek rongálhatják az anyagot, illetve kifakíthatják a színt.
- Nem tanácsos a bőrkesztyű viselése esőben, ugyanis a víz idővel kiszáradhatja a bőrt, ami csökkentheti az anyag ellenállását.
- Ha vizes lesz a kesztyű, természetes módon, meleg, szellős helyen, közvetlen napfénytől elzárva szárítsa meg. Ne csavarja ki, és ne tegye 40 °C-nál magasabb hőforrássra, mivel ezáltal a bőr megmerevedik, s így romlik a kesztyű minősége.

#### ÁPOLÁS/TISZTÍTÁS – TEXTILKESZTYŰK

- Motorozás után áttörölheti a kesztyűket egy nedves ronggyal.
- Ha alaposabb tisztítást igényelnek, vegye fel a kesztyűket, és mártsa be a kezét egy langyos szappanos vízzel töltött lavórbá. Mossa meg a kezét a vízben. A tisztításhoz a semleges szappanon kívül ne használjon tisztítószereket, vegyszereket vagy oldószereket.
- Természetes módon, meleg, szellős helyen szárítsa meg a kesztyűket. Ügyeljen arra, hogy ha bőrből van a kesztyű tenyeré része, akkor a bőrkesztyűkre vonatkozó szárítási módot alkalmazza.
- Ügyeljen arra, hogy a kesztyű ne érintkezzen oldószerekkel (benzinnel sem), mivel ezek rongálhatják az anyagot, illetve kifakíthatják a színt.
- Vízhatlan kesztyűk esetében vigyázzon az éles tárgyakkal, amelyek kilyukaszthatják a vízhatlan bevonatot, így tönkretelhetik a kesztyű vízállóságát.

#### TÁROLÁS

Csak teljesen száraz állapotban tegye el a kesztyűket. A penészképződés vagy más károk megelőzése érdekében száraz, szellős helyen tárolja őket. Ne tartsa zárt zacskóban vagy dobozban, illetve ne tegyen rájuk nehezéket.

#### KARBANTARTÁS


Rendszeresen (lehetőleg minden használat után) vizsgálja át a kesztyűket, hogy keletkezett-e rajtuk valamilyen kár, mint például túlzott mértékű elhasználódás vagy az anyag kopása, lyukak, varrás menti szakadások, és ellenőrizze, hogy minden rögzítésre szolgáló tartozék működjön. Ha ilyen jellegű kár keletkezik vagy ha a rögzítő rendszer nem működik, a kesztyűket ne használja tovább, hanem cserélje ki.

Baleset esetén a kesztyű használat előtt végezze el ugyanezen ellenőrzéseket. Ha kétélyei lennének, ellenőriztesse a kesztyűket egy Alpinestars szaküzletben.

#### A KESZTYŰ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ INFORMÁCIÓK


CE = CE jelölés

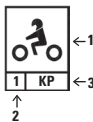
Alpinestars = Gyártó

 = Használat előtt olvassa el az utasításokat

355 8214 = Unique reference code for the product (See Table 1)

EN13594:2015 = Reference Standard

 = Méret (lásd 2. Táblázat)



1 = Motoros kesztyű

2 = Védelmi szint

3 = Ha rá van írva, akkor azt jelenti, hogy ujjpercvédelmi tanúsítvánnyal rendelkezik, ellenkező esetben üresen van hagyva.

**Az Alpinestars nem vállal garanciát, illetve nem tesz nyílt vagy burkolt nyilatkozatot termékei nem rendeltetésszerű használatáról.**

**Az Alpinestars nem vállal garanciát, illetve nem tesz nyílt vagy burkolt nyilatkozatot arról, hogy termékei milyen mértékben védik meg a személyeket vagy a tárgyakat a sérülésektől, halálos balesetektől vagy károktól.**

**AZ ALPINESTARS NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET AZÉRT, HA VALAKI A TERMÉKEI VISELÉSE KÖZBEN KÁRT SZENVEDETT.**

**CSAK A FELHASZNALÓ TAVOLITHATJA EL**

# EN13594:2015 – ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτά τα γάντια έχουν πιστοποιηθεί βάσει του EN13594:2015 και ως εκ τούτου θεωρούνται ΜΑΠ (Μέσα Ατομικής Προστασίας) βάσει της οδηγίας ΕΕ 89/686/ ΕΟΚ. Μια εξέταση τύπου CE έχει διενεργηθεί σε αυτά τα γάντια χρησιμοποιώντας τον κοινοποιημένο οργανισμό που παρατίθεται στον Πίνακα 1. Το φυλλάδιο αυτό είναι σημαντικό, δεδομένου ότι θα σας βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό μέγεθος γαντιών και να διατηρήσετε σταθερές τις επιδόσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

## ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Τα πιστοποιημένα βάσει EN13594: 2015 γάντια είναι διαθέσιμα με δύο επίπεδα απόδοσης προστασίας, επίπεδο 1 και 2. Τα γάντια επίπεδο 2 έχουν ανώτερη αντοχή και απόδοση και πιστοποιημένη προστασία της άρθρωσης, ωστόσο, μπορεί να είναι βαρύτερα και πιο ανώδυνη. Για τα γάντια επίπεδο 1 η πιστοποιημένη προστασία της άρθρωσης είναι προαιρετική και δηλώνεται στη σήμανση. Θα πρέπει να επιλέξετε τα γάντια που παρέχουν τα καλύτερα επίπεδα προστασίας κατάλληλα για τον τύπο οδήγησης που θα κάνετε.

## ΠΙΝΑΚΑΣ 1 (βλέπε σελ. 2)

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Γάρτα τα επίπεδα προστασίας που αναφέρονται ανωτέρω, τα γάντια θα ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΜΟΝΟ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ από την τριβή και αμυχές από αιχμηρά αντικείμενα ή οδοστρώματα και (εφόσον δηλώνονται ως «ΚΡ») μικρές προσκρούσεις.

Οι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν ότι κανένα γάντι δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία από τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους σε περίπτωση πτώσης, πρόσκρουσης, κρούσης, απώλεια ελέγχου της μοτοσικλέτας ή σε άλλες περιπτώσεις, ιδίως όταν τα χέρια ή το δάχτυλα ίσως παγιδευτούν κάτω από τη μοτοσικλέτα ή χτυπήσουν σε άλλα εμπόδια κατά τη διάρκεια ενός ατυχήματος.

Δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή σιωπηρή, σχετικά με την ικανότητα των γαντιών να αποτρέψουν τον κίνδυνο τραυματισμού, κατά την οδήγηση.

Αυτά τα γάντια έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για οδήγηση μοτοσικλέτας και δεν είναι για χρήση σε άλλες αθλητικές και μη αθλητικές ή βιομηχανικές δραστηριότητες.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Προκειμένου να παρασχεθεί η πιστοποιημένη προστασία, είναι σημαντικό ότι τα γάντια να εφαρμόζονται σωστά. Τα γάντια διαχωρίζονται σε μεγέθη με βάση την περιφέρεια της παλάμης χωρίς τον αντίχειρα όπως φαίνεται στο Σχήμα 1. Κάντε αυτή τη μέτρηση της δικής σας παλάμης και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τον πίνακα 2 για την μετατροπή αυτού του μεγέθους σε μέγεθος (S, M, L), που βρίσκεται στη σήμανση του γαντιού.

### ΣΧΗΜΑ 1 - ΜΕΤΡΗΣΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΠΑΛΑΜΗΣ

#### ΧΡΗΣΗ ΝΑ ΜΕΤΡΗΣΕΤΕ - σύστημα cm



## ΠΙΝΑΚΑΣ 2 - ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

| ΑΝΔΡΙΚΑ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΓΑΝΤΙΑ ΠΙΝΑΚΑΣ (ίντσες/cm) |             |             |             |             |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Διεθνές μέγεθος                                  | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
| Μεγέθη ανδρικού χεριού (ίντσες)                  |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Μεγέθη ανδρικού χεριού (cm)                      |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Μεγέθη γυναικείου χεριού (ίντσες)                | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Μεγέθη γυναικείου χεριού (cm)                    | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Συνιστάται θερμά η εφαρμογή των γαντιών να ελέγχεται πριν από την αγορά, κατά προτίμηση με το μπουφάν που θα φορεθεί συνήθως. Επιλέξτε ένα αρχικό μέγεθος γαντιού από τον Πίνακα 2, βάλτε το γάντι και προσαρμόστε τα κομμάτια. Τα κομμάτια του γαντιού βρίσκονται στη μανσέτα ή/και τον καρπό. Το κομμάτι του καρπού πρέπει να τραβηχτεί τόσο σφιχτά όσο είναι άνετο και κατόπιν να ασφαλιστεί με την ταινία Velcro®. Το κομμάτι της μανσέτας πρέπει να κλειστεί σφιχτά έτσι ώστε να εφαρμόζει στο μανίκι του μπουφάν (αν φορεθεί πάνω από το μπουφάν) ή στο μπράτσο σας (εάν φορεθεί κάτω από το μπουφάν). Ελέγξτε ότι το γάντι δεν μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα τραβώντας το με το άλλο σας χέρι. Για αδιάβροχο

## Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά την παρακάτω σημαντική ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και τη σημείωση για τους ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν

Η οδήγησης της μοτοσικλέτας είναι μια δραστηριότητα από τη φύση της επικίνδυνη και ένα σπορ εξαιρετικά επικίνδυνο το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμα και το θάνατο. Κάθε αναβάτης πρέπει να γνωρίζει καλά αυτό το σπορ, να λαμβάνει υπ' όψιν του όλους τους προβλεπόμενους κινδύνους και να αποφασίζει ότι αναλαμβάνει το ρίσκο της δραστηριότητας αυτής με επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται και ότι αποδέχεται οποιοσδήποτε και όλους τους κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό, ακόμη και το θάνατο.

Ενώ όλοι οι αναβάτες μοτοσικλέτας πρέπει να χρησιμοποιούν τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, κάθε ένας ξεχωριστά θα πρέπει να δίνει τη μέγιστη δυνατή προσοχή στην ασφάλεια κατά τη διάρκεια της οδήγησης και να ξέρει ότι κανένα προϊόν δεν προσφέρει απόλυτη προστασία από τραυματισμό ή σωματική βλάβη στα άτομα και στα ιόνικτα στοιχεία σε περίπτωση πτώσης, σύγκρουσης, τρακριασματος, απώλειας ελέγχου ή οτιδήποτε άλλο. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν σας εφαρμόζει και χρησιμοποιείται σωστά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε προϊόν που έχει φθαρεί, τροποποιηθεί ή/και καταστραφεί.

γάντια, συνιστάται να τα φοράτε ΚΑΤΩ από το μπουφάν σας, αν οδηγείτε με τον καρπό σας χαμηλότερα από τον αγκώνα και πάνω από το μπουφάν σας, αν ο καρπός σας είναι ψηλότερα από τον αγκώνα.

Ανοίξτε το χέρι σας επίπεδα. Θα πρέπει κανένα υλικό να μην έρχεται σε επαφή με τις άκρες των δακτύλων σας. Το γάντι πρέπει να είναι σφιχτό, αλλά να μην πιέζει, έτσι ώστε να εμποδίζει την επαρκή κίνηση του χεριού. Σε ένα δεύτερο στάδιο κάντε γροθιά ή πιάστε το τιμόνι της μοτοσικλέτας. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει καθόλου ή μόνο ελαφρά επαφή με τις άκρες των δακτύλων και ότι δεν υπάρχουν μεγάλες πτυχώσεις του υλικού στην παλάμη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής κίνηση των δακτύλων για να χειριστείτε σωστά τα χειριστήρια της μοτοσικλέτας.

Σημειώστε ότι για δερμάτινα γάντια πρέπει να επιλέξετε ένα ελαφρώς στενότερο γάντι καθώς τα γάντια θα ανοίξουν σε σύντομο χρονικό διάστημα να ταιριάζουν στο χέρι σας. Για τα χειμωνιάτικα γάντια η εφαρμογή θα πρέπει να είναι ελαφρώς πιο χαλαρή για να επιτρέπει στον αέρα να κυκλοφορεί μέσα από τη μόνωση των γαντιών.

#### ΧΡΗΣΗ

Πριν από την οδήγηση, θα πρέπει να φορέσετε τα γάντια και να τα στερεώσετε σύμφωνα με τις οδηγίες παραπάνω. Ανά πάσα στιγμή κατά την οδήγηση βεβαιωθείτε ότι τα γάντια σας είναι σωστά και καλά σφιγμένα. Να θυμάστε ότι για συνετή χρήση της μοτοσικλέτας όλο το σώμα πρέπει να προστατεύεται και ως εκ τούτου τα γάντια πρέπει να φοριούνται με σωστή ένδυση μοτοσικλέτας, μπότες και κράνος.

#### ΑΠΟΛΑΣ/ΤΙΣΤΖΙΤΑΣ – ΒÖRKESZTYÜK

- Μετά την οδήγηση, βάλτε τα γάντια και καθαρίστε τα με ένα υγρό πανί.
- Για λεκέδες που είναι δύσκολο να απομακρυνθούν, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ουδέτερο σαπούνι, ή ένα καθαριστικό δέρματος για ειδη ένδυσης μοτοσικλέτας. Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό ή χημικές ουσίες ή διαλύτες για τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε τα γάντια να έρθουν σε επαφή με διαλύτες (συμπεριλαμβανομένων και των καυσίμων), αυτό μπορεί ή/και να επηρεάσει τα χρώματα.
- Τα να φοράτε δερμάτινα γάντια στη βροχή δεν συνιστάται, καθώς με την πάροδο του χρόνου αυτό θα στεγνώσει το δέρμα και θα υποβαθμίσει την αντοχή του δέρματος.
- Αν τα γάντια βραχούν αφήστε τα να στεγνώσουν φυσικά, σε ζεστό, καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Μην τα στήνετε, ή τα βάζετε κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας πάνω από 40 °C. καθώς αυτό θα κάνει το δέρμα σκληρό και θα υποβαθμίσει τις ιδιότητες των γαντιών.

#### ΦΡΟΝΤΙΔΑ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ – ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΑ ΓΑΝΤΙΑ

- Μετά την οδήγηση μπορείτε να καθαρίσετε τα γάντια με ένα υγρό πανί.
- Για βαθύτερο καθαρισμό βάλτε τα γάντια και βουτήξτε τα χέρια σας σε μια λεκάνη με ζεστή σαπουνάδα. Κάντε μια κίνηση πλυσίματος των χεριών στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά άλλα από ουδέτερο σαπούνι ή χημικές ουσίες ή διαλύτες για τον καθαρισμό.
- Αφήστε τα να στεγνώσουν φυσικά σε ένα ζεστό, καλά αεριζόμενο χώρο. Σημειώστε ότι, όταν τα γάντια έχουν κομμάτια ενίσχυσης από δέρμα στην παλάμη, ισχύουν οι περιορισμοί στεγνώματος που αναφέρονται ανωτέρω για τα δερμάτινα γάντια.
- Μην αφήνετε τα γάντια να έρθουν σε επαφή με διαλύτες (συμπεριλαμβανομένων και των καυσίμων), αυτό μπορεί να υποβαθμίσει τα υλικά ή/και επηρεάσει τα χρώματα.
- Για αδιάβροχα γάντια προσέξτε όταν χειρίζεστε αιχμηρά αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να διαπεράσουν την αδιάβροχη επένδυση και ως εκ τούτου να υποβαθμίσουν τη στεγανότητα των γαντιών.

#### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ


Βεβαιωθείτε ότι τα γάντια είναι εντελώς στεγνά πριν από την αποθήκευση. Για να αποφύγετε μούχλα ή άλλης υποβάθμιση των γαντιών, αποθηκεύστε σε ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο. Μην αποθηκεύετε μέσα σε σφραγισμένο σάκο ή κιβώτιο, ή κάτω από βαριά αντικείμενα.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σε τακτά χρονικά διαστήματα (κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση) να επιθεωρείτε τα γάντια για οποιαδήποτε ζημιά, όπως περιοχές με υπερβολική φθορά υλικού ή τριβή, τρύπες, ανοικτές

#### ΠΑΡΗΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ


CE = Σήμανση CE

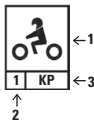
 = Κατασκευαστής

 = Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση

355 8214 = Μοναδικός κωδικός αναφοράς του προϊόντος (Βλέπε Πίνακα 1)

EN13594:2015 = Πρότυπο αναφοράς

 = Μέγεθος (Βλέπε Πίνακα 2)



- 1 = Γάντια που προορίζονται για μοτοσικλετιστική χρήση
- 2 = Επίπεδο Προστασίας
- 3 = Όπου υπάρχει, υποδεικνύει ότι η προστασία άρθρωσης είναι πιστοποιημένη, κενό εάν όχι.

Η Alpinestars αποκλείει οποιαδήποτε εγγύηση ή δήλωση, ρητή ή υπονοούμενη, για την καταλληλότητα των προϊόντων της για οποιοδήποτε ιδιαίτερο σκοπό.

Η Alpinestars αποκλείει οποιαδήποτε εγγύηση ή δήλωση, ρητή ή υπονοούμενη, ως προς την ευρύτητα με την οποία τα προϊόντα της προστατεύουν τα άτομα ή τις ιδιοκτησίες από τραυματισμούς ή θάνατο ή βλάβη.

Η ALPINESTARS ΑΡΝΕΙΤΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΛΗΨΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΟΤΑΝ ΦΟΡΑΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ.

**ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ**

# EN13594:2015 – ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ВВЕДЕНИЕ

Данные перчатки сертифицированы по стандарту EN13594:2015 и принадлежат к СИЗ (средства индивидуальной защиты), согласно Директиве ЕС 89/686/ ЕЭС. Экспертизу на соответствие данных перчаток стандартам ЕС проводил уполномоченный орган, указанный в Таблице 1. Информация в данной брошюре важна, поскольку с ее помощью вы сможете подобрать правильный размер перчаток и сохранить эффективность их защиты на протяжении всего срока эксплуатации.

## УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ

Перчатки, сертифицированные по стандарту EN13594:2015, доступны с двумя уровнями эффективности защиты, Уровень 1 и Уровень 2. Перчатки с Уровнем 2 обеспечивают более эффективное сопротивление нагрузкам и лучшую защиту суставов пальцев, однако они тяжелее и более громоздки. Для перчаток с Уровнем 1 сертифицированная защита суставов пальцев является обязательной, сведения о ее наличии указаны в маркировке. Следует выбрать перчатки, которые обеспечивают самый эффективный уровень защиты для типа езды, который вы практикуете.

## ТАБЛИЦА 1 (см. стр. 2)

### ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Несмотря на уровни защиты, которые указаны выше, перчатки ОБЕСПЕЧИВАЮТ ТОЛЬКО ОГРАНИЧЕННУЮ ЗАЩИТУ от трения или разрывания, при контакте с тупыми твердыми предметами или поверхностью дороги и (если предусмотрена "КР") от незначительных ударов.

Пользователи должны помнить, что ни одни перчатки не могут обеспечить полную защиту от травм в случае падения, столкновения, удара, потери контроля над мотоциклом и других происшествий: руки или пальцы могут попасть под мотоцикл или удариться о другие предметы во время аварии.

Производитель не предоставляет гарантий, выраженных или подразумеваемых, относительно свойства перчаток предотвращать риски или травмы во время езды.

Данные перчатки разработаны исключительно для мотоциклетного спорта и не предназначены для использования в других видах спорта, неспортивного или промышленного применения.

### ВЫБОР РАЗМЕРА

Для обеспечения надлежащей защиты важно, чтобы перчатки правильно сидели на руках. Размеры перчаток основаны на окружности ладони без большого пальца, как показано на Рисунке 1. Необходимо измерить собственную ладонь, а затем воспользоваться таблицей 2, чтобы определить выраженный буквой размер (S,M,L), который указан на маркировке перчатки.

### РИСУНОК 1 – ИЗМЕРЕНИЕ ОКРУЖНОСТИ ЛАДОНИ

КАК ИЗМЕРЯТЬ - метрическая система



## ТАБЛИЦА 2 – ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

| Международный размер         | XS          | S           | M           | L           | XL          | XXL         | 3XL         |
|------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Размеры мужской руки (дюймы) |             | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      | 9 - 9½      | 9½ - 10     | 10 - 11     |
| Размеры мужской руки (см)    |             | 17,8 - 20,3 | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 | 22,9 - 24,1 | 24,1 - 25,4 | 25,4 - 27,9 |
| Размеры женской руки (дюймы) | 6½ - 7      | 7 - 7½      | 7½ - 8      | 8 - 8½      | 8½ - 9      |             |             |
| Размеры женской руки (см)    | 16,5 - 17,8 | 17,8 - 19   | 19 - 20,3   | 20,3 - 21,6 | 21,6 - 22,9 |             |             |

### ВЫБОР РАЗМЕРА

Настоятельно рекомендуется проверять размер и правильность посадки перчаток перед покупкой, желательно с курткой, с которой они будут носиться. Выберите предполагаемый начальный размер из Таблицы 2, наденьте перчатки и застегните застежки.

Застежки расположены на манжете и/или запястье. Застежка на запястье должна быть затянута до комфортного положения и зафиксирована ремешком Velcro®. Застежка на манжете должна быть затянута туго на рукаве куртки (если перчатки носят поверх куртки) или на руке (если перчатки носят под куртку). Потянув перчатку другой рукой, проверьте, что она не сможет легко слететь. Водонепроницаемые перчатки рекомендуется носить ПОД куртку, если во время езды запястье

## Пожалуйста, прочтите следующее важное ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ОГРАНИЧЕНИЕ перед использованием этого товара.

Мотоспорт является опасным видом деятельности и крайне опасным видом спорта, который может привести к тяжелым травмам, включая смерть. Каждый мотоциклист должен быть хорошо знаком с мотоспортом, учитывать широкий диапазон прогнозируемых опасностей и решать, принимать ли на себя риски, связанный с таким видом деятельности, зная об опасностях получения травм, в том числе и смерти.

Хотя все мотоциклисты и должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, но каждый в отдельности, обязан проявлять абсолютную заботу о своей безопасности во время езды и понимать, что ничто не может дать полной защиты от травм или повреждений отдельных лиц и имущества в случае падения, столкновения, удара, потери управления т.д. Убедитесь в правильном использовании и подгонке перчаток. НЕ используйте изношенные, модифицированные или поврежденные перчатки.

перчатки находится ниже локтя, или НА куртку, если запястье - выше локтя. Широко раскройте руку. Кончики пальцев не должны контактировать с материалом. Перчатка должна сидеть плотно, но не должна ограничивать, препятствуя полноте движений руки. Затем, сожмите руку в кулак или возьмитесь за руль мотоцикла. Убедитесь, что кончики пальцев не касаются либо слегка касаются материала, и что на ладони нет значительных складок материала. Убедитесь, что у пальцев достаточно места для движений, необходимых для работы с органами управления мотоцикла. Во время выбора кожаных перчаток лучше выбрать более тугую пару, поскольку довольно скоро перчатки растянутся, принимая форму вашей руки. При выборе зимних перчаток посадка должна быть свободной, чтобы воздух мог циркулировать через изолирующий материал.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед началом езды перчатки необходимо надеть и застегнуть, как описано выше. Перед началом езды необходимо всегда проверять, чтобы перчатки были плотно и правильно застегнуты.

Следует помнить, что для благодарной мотоциклетной езды должно быть защищено все тело, поэтому перчатки должны носиться с мотоциклетным костюмом, ботинками и шлемом подходящих размеров.

#### УХОД / ЧИСТКА – КОЖАНЫЕ ПЕРЧАТКИ

• После езды наденьте перчатки и почистите их влажной тряпкой.  
 • При наличии трудновыводимых пятен можно использовать нейтральное мыло или средство для чистки мотоциклетного костюма. Не используйте для чистки горячую воду, химические вещества или растворители.

• Не допускайте попадания на перчатки растворителей (включая бензин), они могут повредить материал и/или испортить цвет.

• Не рекомендуется носить кожаные перчатки во время дождя, со временем это приведет к высыханию кожи и потере эластических свойств.

• Если перчатки намокли, дайте им высохнуть натуральным путем в теплом месте с хорошей вентиляцией, вдали от прямых солнечных лучей. Не выкручивайте и не кладите перчатки на прямые источники тепла свыше 40°C, это сделает кожу твердой и окажет отрицательный эффект на качество перчаток.

#### УХОД / ЧИСТКА – ТЕКСТИЛЬНЫЕ ПЕРЧАТКИ

• После езды перчатки можно чистить влажной тряпкой.

• Для более глубокой чистки наденьте перчатки и погрузите руки в емкость с теплой мыльной водой. Осуществите движения мытья рук в воде. Не используйте для чистки другие моющие средства, кроме нейтрального мыла, химических веществ или растворителей.

• Дайте перчаткам высохнуть в теплом месте с хорошей вентиляцией. Следует обратить внимание, что вышеизложенные ограничения по сушке применимы также и к кожаным лоскутам на ладонях.

• Не допускайте попадания на перчатки растворителей (включая бензин), они могут повредить материал и/или испортить цвет.

• В отношении водонепроницаемых перчаток следует аккуратно обращаться с острыми предметами, которые могут проколоть водостойкую прошивку и испортить водонепроницаемость перчаток.

#### ХРАНЕНИЕ

Перед тем, как поместить перчатки на хранение, необходимо убедиться, что они полностью сухие. Во избежание образования плесени или других повреждений перчаток храните их в сухом месте с хорошей вентиляцией. Не храните перчатки в запечатанных пакетах или емкостях, а также под тяжелыми предметами.


#### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Периодически (желательно после каждого использования) проверяйте перчатки на повреждения, как, например, чрезмерный износ или стирание материала, дырки, расхождение швов или строчки; также необходимо проверять исправность всех застёжек. В случае подобных повреждений или если застёжки неисправны, не пользуйтесь такими перчатками, поскольку они должны быть заменены.

В случае произошедшей аварии, необходимо провести такие же проверки перед возобновлением пользования перчатками. При наличии сомнений, обратитесь к авторизованному дилеру Alpinestars для проведения проверки.

#### ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В МАРКИРОВКЕ ПЕРЧАТОК

CE = Знак CE

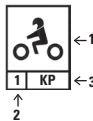
 = Производитель

 = Прочитайте инструкцию перед использованием

355 8214 = Индивидуальный исходный код изделия (см. Таблицу 1)

EN13594:2015 = Исходный стандарт

 = Размер (см. Таблица 2)



1 = Перчатки предназначены для мотоциклетного спорта

2 = Уровень защиты

3 = При наличии, указывает на сертифицированную защиту суставов пальцев, если нет - пусто.

Фирма "Alpinestars" не дает никаких гарантий или заверений, явных или подразумеваемых, в отношении пригодности своей продукции для какой-либо конкретной цели.

Фирма "Alpinestars" не дает никаких гарантий или заверений, явных или подразумеваемых, в отношении степени защищенности отдельных лиц или имущества от травм или смерти или повреждения.

Фирма "ALPINESTARS" не несет ответственности за травмы, полученные при ношении каких-либо своих изделий.

**БИРКА НЕ МОЖЕТ БЫТЬ УДАЛЕНА, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПОТРЕБИТЕЛЯ**



**ALPINESTARS.COM**

**ALPINESTARS EUROPE**

*5, Viale Fermi, Asolo (TV) 31011 Italy  
phone (+39) 0423 5286 fax (+39) 0423 529 571  
email: [alpinestars@alpinestars.com](mailto:alpinestars@alpinestars.com)*